
UTL AT DOWNSVIEW
D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 11 03 20 08 001 5

كتابخانهٔ اقدام

آثار اسلافدن

هفت مجلس

جنتمكان سلطان سليمان قانونى حضرتلرينك صوڭ سفرى
اولان (سكتوار) محاربه‌سنه دائردر

مؤلفى

كنه‌الاخبار صاحبى مورخ (عالى) مرحوم

طابع وناشرى

اقدام غزته‌سى صاحب امتياز وباش محررى
احمد جودت

معارف نظارت جليله‌سنك فى ٢٧ جمادى الاول سنه
١٣١٦ و ٥٩٣ نومرولى رخصتنامه‌سيله طبع اولنمشدر

درسعادت — اقدام مطبعه‌سى

١٣١٦

عدد ١٧ § بهاسى (٥٠) پاره

شرق و غربك اسلاف و معاصرينك آثارندن متشكلدر

کتابخانهٔ اقدام

عدد ۱۷

آثار اسلافدن

هفت مجلس

جنتمکان سلطان سلیمان قانونی حضرتلرینك صوڭ سفری اولان
(سكتوار) محاربه‌سنه دائردر

مؤلفی

کنه‌الاخبار صاحبی مورخ (عالی) مرحوم

طابع وناشری

اقدام غزته‌سی صاحب امتیاز وباش محرری

احمد جودت

معارف نظارت جلیله‌سنك رخصتیله طبع اولنمشدر

درسعادت — اقدام مطبعه‌سی

۱۳۱۶


LIBRARY
AUG 30 1965
UNIVERSITY OF TORONTO

(الله لطيف بعباده) تجلت ذاته وجلت كماته اولدمكه (وجاهدوا
في سبيل الله حق جهاده) آيتي انزال وافهـام وجهاد وغزا فرمان
ذوالجلالي ايدوكن اعلان واعلام بيوردي تاجداران غزا پيشه وخديوان
هدايت انديشه اسـباب امتثالي آماده وصحيفهٔ اعتقادي سخيفهٔ شكوك
وظنوندن ساده قيلوب كفار بدكردار، خذلهم الله تعالى الى يوم القرار ،
هربار كه خراج كذار واوامر اولوالامرله فرمان بردار اولميەلر اول
طائفهٔ فجره (اولئك هم الكفره) زور بازوى جهادله پامال ونيروى
غزاة حيدر نژادله مشوش الاحوال قيلنوب عسكر جرّار كبحر الزخار
بسيط ارضه روان وحضيض فتح وظفرده نمايان اولەسنه رأى كشور
آراى متين وافكار نصرت نمـاى رصينلرى تعلق ايدوب مرآياى
(ان الله عزيز ذوانتقام) مزاياى چهره كشـاى صور اغتنام اولنجه
تيغ شجاعتى درميان وتير تيز شهامتى كمان بى كمان همتلرنده بسته دهان
ايدوب شيران كارزار وهزبران دشمن شكارله قلعەلريني قلعه وخلعت
راحتلريني نزعه ، خصوصاً تعمير عامر وتخريب عامر سمتلرينه كوشش
وتمكن اولدقجه غيرت اسلام وعادات اولياى كرامه وورزش قيلنوب نشيمن
حضور وپيرامن حبورلرنده سهامى طيار ، سيوفى تبار ، رماحى خطار ،

طوپ وتفنکی آتشبار ایتدکلرندن ماعدا شیران مردم سر وهزبران
بشر پیکررسم آسایشلرینی خاکستر واسباب روایشلرینی زیر وزبر قیلوب
قلاع معمورةالاطراف وضیاع محفوظة الاکناف خراب ویباب وکلهٔ
پرکلهٔ اوباش بی‌تاب زخم خوردهٔ سیوف آتشتاب اولوب جنود
نباله‌خطهٔ شاحطه‌لرینی ویران وخشم حشم رحاله اماکن ساقطه‌لرینی
بی‌بنیان ایلمکدن خالی اولمیه .

(نظم)

خدایی که باور بفرمان او   غزای شهان محض احسان او
دلیران رستم کمانان جنك   فشانند کان جناح خدنك
هزبران سرپنجهٔ کیران دین   قضا پیروان بهن دشت کین
همه‌زوربازوی ونیروی تن   ستانندوخواهند ازان ذوالمنن

حقا ثم حقا برقادر توانا وقوی کثیرالعطایا درکه سلیمان مسند
نشین تخت باد آور داوریده مکین وکروه بی شکوه ضلالت قرین
مسخران خاتم نصرت نکین اولمه‌سی ارادت قدیمه ومشیت قویمه‌سنه
دائردر، لاسیما هفت مجلس سما وهشت بهشت مأوا سنای شباهنك
وهفت رنکله پرنور وضیای جباه غلمان وحورله بیقصور اولدیغی
کمال قدرتندن پیدا ونوال معرفتندن هویدا ایدوکنده ریب یوقدر .

(نظم)

قدرتی خسته‌جسمه‌جان ویردی   قوتی صحت و توان ویردی
روی زردیله سیم اشکه کوره   هرنه ویردیسه رایکان ویردی
کیمنی ایتدی شاه فرمان ران   حکمتی حکمنه نشان ویردی
کیمنی قیلدی شیر بیشهٔ جنك   النه تیغ خونفشان ویردی
پیك ذهن اولسه یل کبی چالاك   ایده‌من راه قدرتن ادراك

حمد بی تسطیر ونیایش خفی وستیر هر وجهله تکثیر و حضوع وخشوع ایله توفیر اولندقدنصکره

(نظم)

رسول قریشی ملیح الکلام　　محمد علیه السلام التمام
له العز والمجد والاعتلا　　هو الشمس والشمس بدر الدجا
کثیر الکرامات والمعجزات　　نزولاً صعوداً علیه الصلوات

خصوصا بدر بدور صدور ، اولاد موفور الحبور رضوان الله علیهم الی یوم النشور وازواج محصنات ، ارواح قانتات

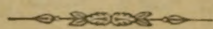
(نظم)

املح اللهجه احسن المهجه　　اجمل الجبهه اکمل البهجه
رضی الله ربنا عنهن　　برضاء بدالنا منهن

وچاریار کزین واصحاب واحباب همنشین ، رضوان الله علیهم اجمعین ،

(نظم)

پس از نیایش ویك مجلس صلات وصلام　　بیار بادۀ کوثر سرشت وکوهر جام
خوریم ودرکه وصف خدیو بکشاییم　　دوم زمجلس بزم غزا برآراییم



مجلس ثانی صاحب قران زمان حضرتلرینك انواع زیب وزینت واصناف شوکت وعساکر بی نهایتله عزیمتلری ومنزل اولده استراحتلری بیانندهدر

برصبح بهروز نورانی وروز فیروز انجم ستانی که مهچۀ لوای نه رواقی بیداء مینای آسمانی پیدا وطراز سرفراز سبع طباقی فضای

سربلند ووالاده سرو بالا کبی انکشت نما اولوب غمام کونا کون شفق مسیر شبرنك وسرخاب خاکیانه نظیر وقسطاس اشعهٔ مهر منیر جلوه‌کاه خضراده ظاهر ومستنیر اولمغله عساکر ملائك کروه زیب وزینتله آلوده ودساکرارائك شکوه انواع کروفرله شوکت ربوده اولدقده اول شهریار کشور ستان وکامکار غضنفر توان ، مهر سپهر نصرت وسعد وماصدق فحوای (سلیمان نعم العبد) اعنی به سلاطین غزاتك سرافرازی حضرت سلطان سلیمان خان غازی که ساحهٔ بی‌مساحهٔ همتی انظار چشمان توهمدن دور وباحهٔ اباحهٔ شریعتی اقطار تحرم وتحکمدن مهجور، خصوصا ناوك کمان تدبیری هربار عرصه کاه نصرت وغزایه پیوسته وکمند صلابت مند اژدها تأثیری هزبران معارك ومحاربه میان بسته قیلمغله زمان شیخوختنده شیرانه ورزشلر وپیرلکی عالمنده جوانانه جنبشلر ایدوب قرال دیدکلری بخت سیاه اعنی مقسمیانوش ضلالت کواه سرحد (بچ)ده حرکت ومار پچا پیچ کبی قصد کزند ومضرت قیلوب کفار بدکردار وفجار ناستوده کار کروهنی کلهٔ کلاب کبی ارخا واول حوالیده نوعا فساد وشناعت طریقنه القا ایدوب سیلاب بیقرار وار مجرای طغیان وفتنه ده خاکسار اولدقلرنده غزاة اکناف واقطار وقضاة اطراف و دیار چار ناچار (جار ماجار) دیو پادشاه هفت اقلیمه عرض واعلان (واکثروا فیها الفساد) فحوای شریفنی تلخیص وتفسیر وبیان ایلدکلرنده

(نظم)

بفرمود شاه سلیمان سریر — کند مشکباری بنان دبیر

جیوش هزبران رومی کروه — برآید بسختی چوالبرز کوه

دلیران درنده بار آورند — چوشیران غرنده کار آورند

بومنوال اوزره میران نامدار ومیرمیرانان ذوی الاشتهار طرفلرینه مناشیر ظفرنشان وطوامیر شهامت رسان انها اولنوب تتبه محاصره وپای بست محاصره اتمامندن صکره سرداران فرمان بران وسرداران عتبهٔ کیتی ستان فرادا فرادا (افعل ما تؤمر) صدالرینی اصغا صددنده ایکن اول بادیار دیارشکار وشهسوار ممالك کذار سنه ثلث وسبعین وتسعمائه شوالك طقوزنجی کونی که پنجشنبه ایدی آفتاب جهان کبی منزلنی تبدیل ودارالدولة السنیهٔ محمیهٔ قسطنطنیه‌دن برج فتح و نصرته تحویل مرام ایدندکارنده قبل طلوع الشمس دستوران مدبران خمس اعنی شیر بیشهٔ تدبیر ودلیر بیشهٔ ظفر مسیر، صمصام قبضهٔ جهانداری وضرغام قلهٔ فرمان کذاری، مشاطهٔ عرایس هفت اقلیم وزینت آرای مجالس عدالت نعیم، محرم سرا پردهٔ جاه وجلال واعلم سرائر سرادقات اقبال، سزاوار مضمون (فاتخذه وکیلا)، وزیر کبیر آصف صفا، حضرت پاشا

(نظم)

باغ عدلنده پادشاهمزك	طوغریدر سرو کبی والله
کوروب انك صداقتی صبحن	عرض مهر ایلدی جهانشاهی

ودستور مسرور روشن رای، وزیر منور درون کشور کشای، شمعهٔ بزمگاه فکر صائب ولمعهٔ براشعهٔ نجم ثاقب، نیر برج ذکا، پرتو پاشا وعالی مقام وشیرین کلام، کوه وقار، شکوه اعتبار فرهاد پاشای نامدار وشمس سپهر کرم، وزیر دلیر محترم، شیر بیشهٔ نبرد ومشیر اردشیر هیجا نورد، محمود فعال وممدوح الحال احمد پاشای خجسته خصال وپیر پیش قدم ارکان وچهره سای عتبهٔ خاصهٔ عثمانیان، حسیب دستوران بنام، نسیب روشناسان کرام، مسند نشین مجالس

اصطفا وزیر خامس مصطفی پاشا وفیلسوفان زمان وموالیٔ نادره دان، عمایم بزرك وآستین سترك، لاسیما نعمانی لباس وجلادت ومهابت بیقیاس ایله بحسب المناصب قرارگاه رتبتلرینه راغب وبالجمله روشناسان واکابر کابراً عن کابر اول روز پیروزده راکبلر وطلوع مهر سپهر سلطنته مترقبلر، خصوصا فرقدان سپهر فضیلت ومهروماه گردون نبالت، حاکمان محکمهٔ دین ومقتدایان مسالك یقین اعنی بهما دو قاضی عسکر بلاغت ادا وسائر علما وفضلا وکبرا وعظما، لاسیما ملاذ منشیان عوارف وسرچشمهٔ خدایگان عوارف، فصاحت شناس، بلاغت لباس، موقع دیوان سلطانی اعنی به میرنشانی ونگهداران خزانهٔ پادشاهی ومحصلان اموال نامتناهی، ارقام اشارت واقلام استقامت سردارلر وکارگذار دفتردارلر، وعالی پایه‌لر، همایون سایه‌لر، روشناسلر، زرین لباسلر، درگاه گیتی پناهه محرملر، سربوابان اولان مفخملر، خصوصا گردون مدارلر، بلند اشتهارلر، مکرملر، وقورلر اعنی میراخورلر وحشمت دثارلر وصاحب وقار فرقه‌لر اعنی پایهٔ امارته ایرشمش متفرقه‌لر، گزیده‌لر، پسندیده‌لر، کبیرلر، لازم التوقیرلر، چاشنیگیرلر، خدمتگذارلر، صبارفتارلر، سراسر پوشلر، زمرهٔ چاوشلر سیمدن بوزدغانلر واوتاغهٔ سرگرانلر ایله کنارگیر طرف مسیر اولوب صرصروار ذره‌لری تارمار ومنظر آفتابی بی غبار ایتمك اوزره ایکن شیرلر، دلیرلر، دشمن کشلر، عدو زشلر، برق جنبشلر، رعد غرینشلر، ببر بی امانلر، هزبر مردم ستانلر، تفنك اندازلر، بلند آوازلر، زوپین دارلر، سهمگین صدالر، مردلر، جریلر اعنی یکیچریلر گروها گروه اظهار شهامت وشکوه ایدوب صف صف خرامان وطرف گذاران اولدقلرندن ضیغم توان، کرم آستان، علی سیرت، ولی خلقت، کارگذار راست گفتار،

شیر بیشهٔ وغا یکیچری اغاسی علی اغا گروه جلادت شکوه ایله آشکار اولدقده جواب وحواشی زیر پای مواشی وصفوف کتائب مواشی کتاب زیب وزینته حواشی دوشوب یرلی یرنده وقرارگاه مقررلرنده

(نظم)

دیزیلوب اوّلا تفنك انداز هر بری جنك ساز وآتش باز
هر تفنکك فتیله‌سی سوزان صانه‌سك اژدر شرر افشان
یوتدی برحبّی هر تفنك اول ایده گرمیتله تا که جدل
التون اسکف باشنده الده فتیل هر بری اولدی نور ناره دلیل
اولمغیله فتیله آتشبار کوییا باشدن آشدی شعلهٔ نار
حربه‌لر جنك حربه هپ حاضر خدمت نیزه‌ده دکل قاصر
توغلر باشده متصل لرزان نوردن صانه‌سك که سرو روان
یرده یاتور قامو یتورمه‌لری دوندی طاوس باغه جلوه‌لری
چارطاقیله کیمی شویله یورر باشی صان چرخ چارمی کتورر
اول قایشدن قوشقلرنده بیچق حلقهٔ ماری ایلمش ایکی شق

بو اسلوب اوزره مستمر (کانهم جراد منتشر) پویان ودوان وگذاران وجلوه کنان اولدقلرندن صکره گرم خیز ، ضیغم ستیز ، براق گام ، دلدل خرام ، زمان سرعت ، جهان زینت ، شرف پلهنك ، نهنك آهنك ، گرانمایه رخت ، جهان سایه بخت ، سپهر انتقال ، مه نو نعال

(نظم)

یدکلرکه گرد سمندن هوا براق بهشته ویرر توتیا
گذارنده دنیا کبی تند وتیز خرامنده هر بیری عمر عزیز
شتا کونلرنده علف کهربا بهار اولدیغنجه زمرد غدا

غب ذلك توغدار وهمای شوکته هوادار اولان صولاقلر ماننده کونش آفتابه کش، پیکاره قرین، نته که کواکب ثواقب چرخ برین، صف آرا وآیۀ کریمۀ (وجاء ربك والملك صفاً صفاً) فحوای شریفنه ماصدق بی همتا، کمانلری قبضۀ کماندن بعید وخدنك جان ستانلری پوتۀ تصور وتخیلده نابدید . بوحالت اوزره ناکاه افق سعادتدن بر مهر رخشان ومطلع هدایتدن برماه تابان فراز ابر شوکتده پیدا واسد بر جنده کون کبی هویدا اولدی که ذراته زلزله وآسمانه ولوله دوشوردی ویاخود برشیر ژیان بیشه زار مهابت ایچره نمایان اولوب خاکیانه دهشت وعساکر بی کرانه خشیت ایرکوردی ویاخود برسرو روان شکوفه زار عساکرده کرازان اولوب جویبار بصیرتی سرکردان وشاخسار استطاعتی سرکران ایلدی . کبار وصغار وابرار واخیار وصاف جمال شهریار ومداح دیدار پر انوار اولوب (لاتدرکه الابصار وهو یدرك الابصار) تلاوتنی تکرار ودهشت بی غایه‌لرینی بیشمار ایلدکلرنده

(نظم)

لطفله هر برینه ویردی سلام	قیلدی رسم مروتی اتمام
نور دستارله اوناغه‌لری	سورۀ نور سطری اولسه یری
جسم پاکنده خلعت دیبا	سمنه صالدی صانکه مهر ضیا
زرکمر قدرتن عیان ایتمش	نور بر طوقی درمیان ایتمش
صانمه یاقوتلرله خنجر در	سطر یاقوته متن مسطر در
لعل ویاقوت ایچنده اول شمشیر	اولدی نخل شکوفه زاره نظیر
صانکه بر جویبار در مثلا	ارغوان نخلی سایه صالمش اکا

خصوصاً مرصع لجام وهرای جواهر نظام، رخش دلدل خرام وسمند هزبر انتقامی بروجهله تزیین ونازنین وسهمکین ایلمشلر که

كويا نهنك بی پروا دریای جـواهردن هویدا اولوب لعـل وياقوته مستغرق والماسی شاقاقلری آينه‌دار نور مطلق مشاهده اولندی .

(نظم)

قطاس منور رسيده بخاك   چو برقی كه بارد زافلاك پاك

بقسطاس ابلق سمندكزين   چوابری بمهرشعاشع قرين

بوكونه زيب وزيورله آشكار واول جيش ظام ايچنده مهر طارم كبی تابدار اولدقلری حينده تفنك اندازان هدايت قرين (يوم يأتی السماء بدخان مبين) سرينی آشـكار وعيـان ايدوب برآنده صواعق ورعد وبرق علو پردازنه رواق غرب وشرق واقع اولوب رزمكاه آتشنك شررلری اعنی اون‌بش بيك نفر يكيچری شادی كنان وتفنك اندازان اولمغله

(نظم)

دوشدی آفاقه جنك زلزله‌سی   چرخه ايردی تفنك ولوله‌سی

بو حالتده ناكهان توغهای هدايت رسـان مرشد سپيد ريش وسالك خير انديش كبی نمايان وكاكل پريشان اولدقلرندن صكره رايات زرين جهانبانی واعلام سهمكين كشور سـتانی مهچهٔ تابنده‌لرينی اظهار وهر برينی رشك مهر و ماه تابدار ايليوب اغای محتشم، رايت آرای مفخم، اعنی به مير علم وكبرای كرام وعظمای ذوی الاحترام، مهرچازم قرين، شش جهات يمن صاحب وقارلر ، بلند اقتدارلر اعنی بلوك اغالری ، علی الخصوص زمرهٔ مهتران ورامشكران خوش الحانان صدای شپور ونفير ونوای سورنای شوكت پذيرايله سمكدن سماكه تحكم وزمينـدن زمانه اظهار اشـتلم قيلدقلرندن صكره دليران ابلق نشـان وارد شيران ابلق سواران فرداً فردا مجلا رخت، مصفا بخت . كاردان هيجاكران،

آهسته رو، قضاپیرو، تیر انداز، تیرکش ساز، افعی کمان، دفعی نشان اعنی زمرۀ سپاهیان، مردلر، صحرانوردلر، فردلر، رستم نبردلر، جوشن پوشلر، زره بردوشلر، مغفردارلر، شاهین شکارلر، شمشیرزنلر، دشمن شکنلر، یارارلر، کروه سلاحدارلر، ارسلان جنبشلر، قپلان غریوشلر، جنک افکن رویین تن، سپرکیر، سپرتیر، سام سوار وتهمتن تن علوفه جبان یسار ویمین، غریبلر، مهیبلر، بی نهیبلر، ناشکیبلر، بی امانلر، جان ستانلر، نیك خولر، جنك جولر، دلیران هزبر اشتهار غرباء یمین ویسار فوج فوج نمایان، بلوك بلوك خرامان، صف صف کذاران، طرف طرف جلوه کنان، غریوان ونعره زنان اولوب بیراقلری رنکارنك ولباسلری زربفت وسرنك، آتلری ترك تازده، زراندوده رختلری سوز وکدازده، آلایلری کامل، کردسم سمندلری فرق فرقدانه واصل، لاسیما روشن سراجلر زمرۀ سراجلر، نکهبانلر، دربانلر، سربازلر، رعداندازلر، جبه جیلر، عربه جیلر وسائر خدام ذوی الاحتشام یرلی یرنده وجایکاه مقررلرنده مانند سنین وشهور مرور وعبور اوزره ایکن

(نظم)

سیره چیقدی قمو کبار وصغار　　اولدی معموره هر سر دیوار
بانلر قادر اولسه کفتاره　　یاردن داد ایده یدی خنکاره

وبالجمله رعایا مخزون، مغموم وسرنکون دعالرینی فزون ایدوب (واین تذهبون) آیتی تذکر وازواج واولاد واسباط واحفاد فراقنی تصور صددنده عساکر راکب مانند غمام متراکب حوالیٔ شهردن باغلر کنارینه قریب وتزاحم وتقادمدن ناشکیب اولدقلری کبی

(نظم)

ظاهر اولدی اوتاغ سلطانی　　سیم بر قلعه طوتدی میدانی

سایهٔ نه سپهر ایدی غالب که ملائك پر ایدی هرجانب
هر طنابی شعاع مهره بدل نه فلك دیدسه اول اوتاغه محل

چونکه خاقان داد کستر اول بروج پر نوره کذر وجمالی ماهنی غلمان پرده نشینه منظر بیوردی ارباب نظر (فاذا برق البصر وخسف القمر وجمع الشمس والقمر) تلاوتی مکرر ودوام دولت شهریاری دعالرینی از بر قیلوب یقین و بعید (ذلك یوم الوعید) دیو منزللرینی جویان وغریوان وتحیر کنان اولوب کیتدیلر .

(نظم)

کیردی سیمین خیامه عسکر شاه خیل کروب نوری قیلدی پناه
هر بری فکر ارتحال اوزره سفر امرینه اشتغال اوزره



مجلس ثالث سلطان فرمانراز حضرتلرینك مراحل ومنازلده کی اجلالی وبخت ودولت وسلطنتك اقبالی خصوصاً وزرانك الایلری وابتداء جنکده کی آرای نصرت آرالری بیانده در

ینه برکون که مهر نورانی چکدی زرین لواء سلطانی
کوییا اولدی نور شعشعه سی توغ زر رشته موی خاقانی
صانه سك صور ایدی صدای نفیر قیلدی بیدار خیل انسانی
باشلادی های وهوی زمزمه یه عسکر مملکت سلیمانی

اعنی که سلطان عالی کیش وصاحب قران بلند اندیش ماننـد دساکر بیشا پیش اول عساکر بیشا بیش ایله بدرقهٔ همت ذمت کشور-

ستانه رهنما و سبیل جبریل دلیل رأی جمیلنه پیشوا اولوب اطراف واسعه تکاپوی جیش زخارینه تنك واكناف شاسعه سمسام سوارانله شکسته حال و بی درنك اولمغین طی منازل رحلت ساز وقطع مراحل نشیب وفراز اوزره فسیحة الارجا، صحیحة الهوا صیدگاه سلطانی، شکار ستان خسروانی اولان محروسهٔ عظیم القدره وصول مسعود، اعنی محمیه بهیهٔ ادرنه‌ده نزول معهودلری میسر اولوب کمافی الاول تزاحم وتقادم مکمل بلکه اتم واکمل، تراکم وتهاجم محصل اولوب قطان حوالی نشین وسکان خطهٔ گزین دیدار بهجت آثار شهریاره نظر وآثار اجناد رستخیز اطواره صرف بصر قیلدقلرندن ماعدا اوچ گون تمام شرف نزولیله شادکام وسعادت عالم شمولیله مسرت انجام اولمشلر ایکن همای همت گیتی پناه ذروهٔ رتبت عزیمتی پروازگاه ایدینوب مرور ایامله صوفیه نام قصبهٔ غنیمت انجامده آفتاب گردون مقام کبی برگون قرار وآرام بیوردقدن صکره ماورایی که، دلیل سبیل غزا وسبیل دلیل مقصد اقصادر، ارتحال ظفر نوال وانتقال سفر مآل اوزره کار کرپولاد کمر، چرخ بنیاد نصرت آباد، اعنی قلعهٔ بلغراد اوکنده رفع خیام ونصب اعلام قیلینوب ایکی گون تمام قرار وآرام عقیبنده

(نظم)

خسرو لشکرکش ونصرت نگین — شاه جهاندار وسلیمان نشین
گرد بدریای عساکر خروش — زمزمه پرداخت بروی زمین
گشت لگد خوردهٔ پرخاشیان — خاك زمین زیر زمین گزین

بومنوال اوزره (زمین) دیمکله معروف برجایگاه موصوف مأوای خیول رحاله ومنزلگاه جنود نباله، خصوصاً اوتاغ شعاشع طناب سلطانی

نمودار قباب آسمانی اولمغله عساکر دسا کر ربع مسکون خیزاب تموجدن قورتلمش دریا کبی سکون ومراکب ستور وخیول وهیون صحاری تحمل و تنعمده کندولری راحت نمون ایلیوب هر وجهله استراحت ومعاشرت اقامت مقرر اولدیغی کونده راه سعادت کواه سلطان زردیهیم عصای موسی کلیم کبی بردریای بی کرانی دونبم وقلوب مرعوب ذوی الاحترامی اماکن حیرت و عبودیتده صدقله مقیم ایلیوب شاهبازان سرحد روم وسربازان هزبران هجوم کینه دارلر، دشمن شکارلر، ببر جنکلر، پلنك آهنکلر، کوجکلر، کرچکلر، شیر نرلر، ارککلر، فردلر، سردلر، رستم نبردلر، تهمتن تنلر، اعدا شکنلر، آهن بدنلر، قوی جوشنلر، پلکن پوشلر، دریاخروشلر، میدان غزانك دلاورلری، اعنی روم ایلی عسکری آلای آلای صف آرای وهیبت نمای اولوب ببر بیانلری بردوش وجرسلری پرصدا وخروش، نیزه لری خطار، جرأت ستیزه لری آشکار، قول قول اولمشلر، صاحب قران غازینك برنكاهنه قول اولمشلر ، علی الخصوص بر بدر منیری وبرشمس فلك تدبیری دوکنا ایلمشلرکه

(نظم)

سخاده بحر کهربار در اکا همسر	کرمده حیدر کرار در شیمده عمر
عجبمی دوشسه ایاغینه نجه یوزبیك شیر	بزمده رزمده اولدر پیاله کیر ودلیر

اعنی ماه سپهر رتبت و آفتاب فلك منزلت، جم بزم، کستهم رزم، آصف آصف را، روم ایلی بکلر بکیسی احمد پاشا کروه نصرت شکوهله هویدا وشکوه مشکور شوکت کروهله رونما اولوب بروجهله آلای کوستردی که چشم احول نظیرینی کورمش دکل و دور دیده ور بوکونه

زیب وزیوره ایرمش دکل. القصه دیدار مسرت آثار سلطانی مانند آفتاب درخشانی ذرات وار اول کروهی غریق انوار وسلام عنایت نظاملری ایله کار مکار بیوردقدنصکره برفوج دریا موج وصفوف والافوج دخی ظاهر و آشکار اولوب دولت یار، سعادت دثار، عالی رأیواعالی مدار، میرمیران قرامان سلیمان پاشای کامران وعساکر بیحد وکروه مور عدد، اعنی‌سهمکینلر، صحرانشینلر، کوته‌ریشلر، درازسبلتلر، عدو کیشلر، درشت خلقتلر، زند تنلر، جوشن بدنلر، شکاریلر، باد یاریلر، بیابانیلر، قرامانیلر منظور انظار همت شعار ومسرور اسرار عنایت آثار اولدقلرندن صکره روی زمینه اعنی دشت زمینه قدوم همایونلری میسر وترتیب دیوان وتقدیم ارکان وروشناسان مقرر اولوب امرای مسیحیه‌نك ممتازی وکبرای عیسویه‌نك سرفرازی له بکلرینك اولوسی، چه دلاورلرینك یوزی‌صولوسی قرال‌بن‌قرال‌اردل اوغلی دیدکاری روشن حال اعنی قرال استفان ارشده‌الله تعالی الی نهج‌الایمان لقاء صداقتی خاك عبودیته القا وروی استقامتی بسیط اطاعته انها قیلوب بو مقوله‌لره انعامو احسان عادات کریمهٔ شهریاران اولمغین پای سریر سریر سمیره چهره سای وسزاوارخلعت موهبت کشور آرای قیلندقدنصکره هزار اسرار ظفر شعار و آثار نصرت دثار اعلامی وعید شریف‌اضحی وروز چشن‌مسرت فزا ایامی کذران اولنجه اون کون تمام اوتاغ معمر خیام وخیام موقر ختام وادیٔ توقف و آرامده بردوام قیلنوب‌عاقبت ماوراسنه عزیمت ودریای بی نهایت کبی ریاح رحلتله حرکت اولنوب طراوه صویی که، هروجهله طراوت کواه وآب‌روی جملهٔ میاه اولمشدر، دریا کبی روان ایکن قوس قزح نشان بر جسر عظیم صراط عنوان بناسی ایچون

زینت ساز رواق تدبیر، اساس انداز طباق همت مصیر، سواد اهتمامك همامی، دولت آباد اقدامك بلند اقدامی (من حیث لایحتسب) اتمام مهام انامی مکتسب، هزبر پیر هیبت وغا، یکیچری اغاسی علی اغا مقدمجه کوندرلمش ایدی، سابق الذکر اوسك کوپروسی بناسنه امر عالیشان ویرلمشدی. برمقتضای فرمان بزرك ورای عالم سترك اول سیل دریاخیله روان وجسر سر برطاق بناسنه همتی جویان اولوب ماه چارده مثال اون درت کون مقداری عرض کمال وتکمیل نقصان بنایه اهتمام بی همال ایتمکله طولاً درت بیك ذراع وعرضاً بش ذراع بی مظالم ونزاع برجسر بلند وصراط چرخ پیوند بنا اولندی که

(نظم)

قوس قزحله آنی بر یردن ایتسه لر عرض
هرکیم کوررسه دیردی بین السماء والارض

وبالجمله دنیا صراطی دینلسه جائز، فتحه سندن خاتمه سنه عازم اولانلرك دیللرنده (اهدنا الصراط المستقیم) تلاوتی بارز.

(نظم)

تا کچنجه عساکر سلطان چکدی اول کوپری نیجه بار کران
خیلی مردانی درکنار ایتدی کچوروب دیده دن شمار ایتدی

بو حالت بشارت دثار وساعت سعادت شعارده. قوت قاهرهٔ جهانپناهی وصلابت باهرهٔ زمان دستکاهی مقارنتیله تا بحر محیطدن اول سیل بسیطه وارد وابتدای خلقت آب وخاکدن انتهاء استدارت افلاکه وارنجه تصوری وتخیلی فاسد وکاسد اولان امور نادره دن بو حادثهٔ عجیبه وواقعهٔ غریبه سمت ظهوره وسمط شعوره کلدی که پای تخت

عليهٔ محروسهٔ قسطنطنيه ليماننك آهن لنكر، تنين پيكر، دريا رو، هوا پيرو خاصه قادرغه‌لرندن ايكی پاره كشتی بونجه بوادی ودشتی كذران اولوب اول جسر عظيمك كرلری منظرينه كلمشلر، اساس مرخم لباسی كورنجه تحسين وآفرين بحرينه لنكر صالمشلر، خصوصاً شب تاسحر مشاعل نورانی وقناديل درخشانی برله كندولری طونانمشلر كويا كه آق دكزك طونانمه‌سی يانار اودكبی كفار روسياه قلعه‌لرينه جان آتمشلر. شهريار دريا كذار ايسه سرچشمهٔ زلال نسبی حضرت نوح نبی كبی كشتی نشين وعظمت وجلادت مكين اولوب دكز مالكی كبی دريايی دركنار واول درياچهٔ كوهر شكاری مكنت وجلادتله عبور وكذار ايلدكلری حينده

(نظم)

ديدی هر كس اول آفتاب اوزره در شهوار چيقدی آب اوزره

ماحصل كلام، جنود سپهر انتقام مرور ونزول وعبور ودخول ايده‌رك نتيجهٔ اشكال مسافرت ودربچهٔ دربچهٔ فتح ونصرت اولان حصار نامدار وبروج سپهراشتهار، اعنی قلعهٔ استوار (سكتوار) اوكنده نزول ايده‌جكلری كون اولا اول مدبر امور جمهور ومتمم مهام امور، واسطهٔ نظام انام ورابطهٔ مرام ذوی الاحترام، كريم الشان، عظيم العنوان، عقده كشای سلطنت وجهانداری، راحت افزای رعيت شعاری، امن وامان چراغنك وقادی، زمين استمالنك معتادی، قطب سپهر جهان پروری ومحور فلك دادكستری، مركز دائرهٔ عظمت وكامرانی وسرچشمهٔ فراديس جلادت وزندكانی، وزير اعظم ومعظم، مشير افخم ومفخم، اعنی به حضرت محمد پاشا رفع الله رتبته بحيث مايشاء صاغ قولده آلای والای ولايت نمای كوستروب بروجهله قوللرين

تزیین وقوللرینی زیب وزیورله سهمکین ایلدیلرکه اسکف زرینك شعاشعی اشعهٔ آفتابی نایاب وبسیط خاکك لوامعی کواکب رخشنده‌یی زیر نقاب وپرده نشین غمام وسحاب ایتدیکندن ماعدا دستار پوش اولانلرك اوتاغه‌لری پرختو کبی عالمی استیعاب ایتدی وابلق سوار اولانلرك ظلال ابلقی خورشید تابنده‌یی ماورای سحاب توهمه ایلتدی.

(نظم)

برکروهی اولوب مجوزه پوش صوقدی باشینه ارغوان نخان

طوتدی سلطان بورکی صحرایی کوردیلر میر عاشقان نخلن

خصوصا کونا کون بیراقلری آچلدی ، کویا سپهرك بولوتلری پاره پاره بسیط خاکه صاچلدی. لاسیما

(نظم)

قرمزی اسکف اولدی بی پایان طوغدی برج شفقده مهر جهان

کیمی کیمش توغلغه سن باشه طورر اسکفله نیته کیم باشه

نیزه‌لر ایسه سرفراز وشهاب ثاقب کبی شعاشعله ممتاز، ترتیب آلای وتزیین عساکر ظفر نمای سرحد انجازه واصل اولدقدن صکره ینه بوقولده فرقدان برج سطوت واجلال و مهر و ماه اوج عظمت واقبال. مشیران سلطان هفت‌اقلیم، وزیران خاقان زردیهم، دستوران بلند اعتدار، وزیران سپهر اشتهار، اعنی هما بوبکر فطنت، عمرعدالت، فرهاد پاشای عالی رتبت، عثمان شیم، حیدر کرم ، دستور محتشم احمد پاشای محترم. اما صول قولده دستور نادره‌دان، وزیر مشیر کامران، خانقاه سعادتك پیر بیش قدمی و جایکاه وزرانك کاردان مفخمی وزیر خامس مصطفی پاشا لازالت محبته عن‌الحشا ومیرمیران بنام واعظم عظماء ذوی الاحترام، شیر صولت، پیر خصلت، جنك افکن

وصف کشا مصر بکلر بکیلکندن معزول اولان علی پاشا فرادا فرادا
سیوف نما وصفوف آرا اولوب مغفر سر، جوشن پیکر، اسکف پوش،
زره بردوش بیراقدار دشمن شکار اولان قوللرینی وقوللرینی بروجهله
زینت مسیر و شهرت پذیر ایلدیلرکه آن رکوبدن زمان نزوله وارنجه
آلایلری بربرینه متصل واطراف شاسعه نظرگاه جهانده مضمحل
اولمشدی . ناگاه برقلعهٔ سپهر اشتهار ظاهر و آشکار اولدی که خطهٔ
حیاطه‌سنی جزایر بحر محیط کبی آب روان احاطه ایتمش وهر جانبی
لجن کردابی اولمغله مرور اولنه‌جق یوللری بی‌نشان اولوب کیتمش،
خصوصاً بر طرفی باتاقلی نیستان و برجانبی خارستان و چنکلستان
اولدیغندن ماعدا ایکی قات پاروقان ومیاننده برحصار فلك بنیانکه
حصولی بادیٔ نظرده صعوبت شعار ودخولی باد قدرت واقتداره
محال ودشوار ایدوکنده اشتباه یوق . سنه اربع و سبعین و تسعمائه
محرم‌الحرامنك یکرمیسنده وتاریخ رومیدن اغستوس آینك بشنده که،
ایام سمومیه نهایتی بولمش وساعت روز علی‌الحساب اون درت اولمش
ایدی ، عساکر جرار مانند نجوم تابدار لباس زر بفت وزرکش
وکرباس فاخر ومنقشلرینی کیوب آیین زیور معارج اعجازدن برتر
وستوران زر رخت وسلاحداران مساعد بخت بیدای شوکت
وشهامتده جلوه‌کر اولدقلرندن صکره صاحب قران زمان وزمین
وسلطان فرمان ران سلیمان نکین مرایای شکوهده نمایان ومزایای
جلالت قرینه مشارالیه بالبنان اولوب سائر تحفکران مقدار وبیشمار
رخت زرنکار جواهر دثاردن ماعدا زر رشته‌دن ساخته وهررشته‌سی
شعشعهٔ مهرله پرداخته بر قطاس نورانی و قسطاس خسروانی
طاقمشلرکه هر کورن نکته شناس بسیار حمدوسپاس ایدوب (وجعلنا

له نوراً يمشى به فى الناس) آيتى رسائل اوصاف ومدائحنده اقتباس
ايدرلركن ناكهان خذلهٔ بارو نشينان بسيط خاكده بر مهر درخشان
كوروب آيا آفتاب عالمتاب عالم غبرايه‌مى اينمشدر ويا سرچشمهٔ نور
وضيانك بوصحراده عينيمى بولنمشدر ديو تصورده و بعضيسى عجبا
قطاس شاه هفت اقليم وياخود ركاب پادشاه مرصع ديهيم ميدر ديو
تفكرده (ولكن اكثرهم لايعلمون بل هم فى شك يلعبون) والحاصل
زمرهٔ كفار بدكردار طريق توهم و تخيلده خاكسار اولوب (هذا
شئ عجيب) فحواسنى اظهار وخوف وخشيتلرينى بيشمار ايتمك صددنده
ايكن اول جيش طام ودليران هزبر انتقام محاصره امرينى اتمام
و اول قلعه‌نك جزيرهٔ درياكبى استيعابنه اهتمام ايدوب شهريار
دارادارات و تاجدار سكندر مرأت اول حصار بنامك جانب
شماليسنده‌كى صحراده نزول همايون و آرام بيوردقدنصكره اول قبيلهٔ
بد كردار (فيومئذ وقعت الواقعة) مضمونتى تكرار وفجار ناستوده كار
(يومئذ اين المفر) فحواسنى آشكار ايتمك اوزره ايكن دستور مسرور
كشوركشا ، وزير ثالث فرهاد پاشاذوالقدر والاقبال ، مهر سپهرجاه
وجلال . زال نبرد ورستم نورد ، ملك الامراء ملك العظماء اناطولى بكلر
بكيسى محمود پاشا ايله بى باكلر ، جست وچالاكلر ، هيجاكرلر ، وغاكذارلر .
سپر پناهلر . ششپر دستكاهلر ، كارزارلر صاغ قولى اعنى عساكر اناطولى
جانب جنوبينك غربيسى دركنار ونسيم شمال كبى معارك ومحارب
فضالرينى كذار ايتدكلرندن صكره وزير حسيب ، مشير نسيب واديب
پنجه كير دلير ، شيروغا ، وزير خاص مصطفى پاشا وبرادر مهترى وروم ايلى
غازيلرينك سرورى جنك افكن وصف كشا ، روم ايلى بكلر بكيسى
احمد پاشا زير دستنده اولان عساكر نصرت قرين و سربازان

شاهراه دین ایله جانب شمالیسنده دامنکیر جنك وپیرامن مسیر قصد و آهنك اولوب لاسیما پادشاه کشورستاندن مقدم واروب قلعه‌نك جانب شرقیسنده‌کی چنکاستانده ثابت قدم اولوب دائرۀ قلعه‌ده‌کی صوپی کسمشلر وسمت آخره آقیدوب مجاریسنی خشك ویابس قیلمشلر ایدی. بودفعه دخی برقرار وبنیان مترسه خدمت کذار اولدقلرندن صکره جانب شرقیسی، که فرهاد پاشا ایله روم‌ایلی قولینك مابینی در، دستکیر باغسا یکیچری اغاسی علی اغا ایله کروه مهیب وجنود بی‌نهیب قدمای عساکرك سر دفتری، اعنی زمرۀ یکیچری مترس ساز ورعد آواز اولوب

(نظم)

هر تفنکك فتیله‌سی سوزان کندولر برچاقم قاو اولدی همان
بقدیلر صاغلرینه صوللرینه غیری قوللر قول اولدی قوللرینه

وبوفرقه‌نك شرقیسنده وفرهاد پاشانك غربیسنده غزاة بحرك دریادلی ودریا شناسلرك بی معادلی، میرکار آزموده ودلیر بسیار ستوده غازی، پیروسترك قوجه ایلی سنجاغی بککی علی پورنك وسرحد بکلرینك ممتازی، امرای غزا پیشه‌نك سرفرازی پرخاشانك ارککی؛ بوجغه سنجاغی بکی بومنوال اوزره درت قول معین وممتاز؛ مترس ساز و طوپ انداز اولدقلرندن غیری جنود غزاة سرحد وجیوش منصورۀ لایعد دلاورلر، پیکار کرلر، جنك پیشه‌لر، نبرد اندیشه‌لر، قهرمان کارلر، شبخون کذارلر، اعنی بودیم عسکری ایله عالی قدر، ذوالعز والصدر میرمیران نامدار، مشیر عالیشان بلنداقتدار. عطابزمنك خاتمی، سخاصدرینك صدرمحترمی، تدبیر بحرینك دریکتاسی، ارباب لطف واحسانك انکشت نماسی، انعامی وافر، احسانی متکاثر

(نظم)

کرمی صانکه اولدی بحر محیط | ربع مسکونه هپ سرایتی وار
یالکز کمسه کورمدی لطفن | بر غریبه هزار همتی وار
ذات پاکنده ختم اولوبدر جود | حد وپایانی یوق مروتی وار

میرمیران دانا بدون بکلر بکیسی مصطفی پاشا که، سابق الذکر وزیر اعظم حضرتلرینك اقرب اقرباسندن واول دودمان سعادت آشیانك شاهین کبی صلابت نماسندندر، عهدنده ارباب معارفدن کمسه یوقدر که عین انعامله نظرلر ایلمیه، مکرکه کورمیه وعصرنده اصحاب لطایفدن شیمی قالمشدرکه انواع التفاتنه مقارن قیلمیه. یامکرکه ایشتمیه. حقا برذات شریفدرکه هرنفسده احسان اوزره اولمسه خاطر عاطرنده حضور بولمز وبرشان لطیفدرکه بردمده بیك همته دسترس بولمسه باطن وظاهرلرنده سرور کورنمز. حق سبحانه وتعالی اول وجود پرجودی معمر وچراغ رفعتن کوندن کونه کون کبی منور ونور دیده‌لرینی نور عزت وکیاستله انور ایلیه. وعموماً عساکر قراماں ایله سلیمان پاشا قرال ضالك سمتنه مقابل اوستون بلغرادی اوکنده نازل اولدقلرندن ماعدا میرلوای عالیشان کوستندیل سنجاغی بکی محمد خان سکتواره جاری ومرور وعبوردن عاری اولان ریکسه نام بتاقلی صوبی کچوب وفرهاد پاشانك ماوراسنده و بوبوقچه طرفلرینك احتمال خطر اولان صحاری وبیداسنده قراول طریقیله کشت وکذار وکندولری کار آزمودهٔ پیکار ایدرلرکن بوجانبده کفار خاکسار بروج سکتوارده بیقرار. خصوصاً هربریسی خاسر وخائب (ویقذفون من کل جانب) لاسیما هراس وبیملری غالب (ولهم عذاب واصب)

(نظم)

کوره‌لم عاقبت کار نولور　　اهل اسلامله کفار نولور
ایچسون اول شاه جهان آب حیات　　دوشمسون روی زمینه ظلمات



مجلس رابع ابتداء جنك و پیکار و ازدیاد گرمیت کار زار خصوصاً فتح پاروقان وهزیمت اعدای خسران نشان بیاننده ویرتو پاشانك جنکی وکوله قلعه‌سنه آهنکی اعلاننده‌در

(مثنوی)

چو آیین هیجا بیابان رسید　　صدای شپوری بمیدان رسید
هزبران مرد افکن پیل تن　　دلاور دلان تهمتن بدن
ز رعد سهمکین برقی دلیل　　زمردم تهی همچو کردون سیل
چنین کرم شد دود کاه نبرد　　نه درچرخ پران نه درخاك کرد

بومنوال بی همال واسلوب غزا مآل ایله آتش فشان، اژدردهان، رعدفغان، برق نشان، شررکستر، ثعبان پیکر، صف شکن نبرد افکن، جنك جو، پرخاشخو، بی امان، جانستان، دوربین آتش نشین، مرمرغدا، آهن قبا، ضرب زن، حرب کن طوپلر، پرآشوبلر طعن طاشلرینی پرتاب وبروج قلعه‌یی خراب ویباب ایتمکه باشلیوب رعد اندازان بی‌سر فتیل مار پیکرلرینی پرشرر، خصوصاً پیغهٔ جهادی سوزان وکبریت حرب وضرب وکشادی شعله‌سنه زایلیوب کفار ضالین، لعنهم الله الی یوم الدین، هراس وبیمله غمناك وفراز قلعه‌ده غراب روسیاه کبی بیمناك اولوب

صاغ وصولدن وبالجمله هرقولدن ضرب تام وحرب خسارت انجام ایله کفره‌یی مغبون ومنکوب ومغموم ومحزون طوپه دکمش میمون کبی حرکات بی مآل و آتش ندامتلرینی اشعال اوزره ایکن

روم ایلی عسکرینك مردلری کیمیسی نعره زنان کیمی جری
کوستروب قوت بازولرینی آغدیروب دیده ترازولرینی
جان آتوب قلعه‌یه قرشو هر مرد قیلدیلر طوپ و تفنکیله نبرد

علی الخصوص مترسلرینه محازی اولان دیوار اوچ قات حصار و بروج سپهر برین کبی استوار اولوب لجن آبدار واشجار چنزارله بنا قیلمشلر وژنك فکرت حرب و ضرب مرایای طبیعتلرندن سیلمشلر . حقا بروجهله محکم و مشید ومستحکم اولمش که واران طوپلری طیش پاروقانی چکمزدی وعادت مألوفه‌سی اوزره اقالیم جنك وجداله یول آچه‌مزدی . پاروقن مذکورك قدی طولاً اون ایکی ذراع وعرضاً بش ذراعدن زیاده اولوب اماکن ممهدهٔ کفره ومساکن مشیدهٔ فجره درونی استوار وقات قات حصار ایلیوب بواستحکامدن کرکی کبی اطمینان بولمشلر (ولوکنتم فی بروج مشیده) فحواسندن نادان وغافل اولمشلر . آخرالامر سطوت هیبت خسروانی ومهابت صلابت سلیمانی سنه اربع وسبعین وتسعمائه محرم الحرامنك یکرمی اتنجی کونی اول عفاریت ملاعینی تالان وطیش پاروقانلرندن خواه ناخواه کریزان ایلیوب غازیان شیر جنك ودلیران ارد شیر آهنك اعنی روم ایلی عسکرینك سر افرازلری ومحارب ومعارك عرصه کاهنك سربازلری مهاجمهٔ جم غفیر ومجادلهٔ جلادت مصیر ایله بزمکاه خرددن یادلر واول خر کبی خور یادلردن آلتی یوز نفر دشمنی کشته و طیش

پاروقانلری ایچندن پشته پشته قیلوب باعث اطمینان اولان کمینکاهلرینه هزیمت آتشی براقدیلر . لاسیما کفرهٔ فجره ضالین ، خائفین وخائبین (فاصبحوا خاسرین علی مافعلتم نادمین)

(نظم)

آیت فتحه ابتدادر بو جنب فتاحدن عطادر بو
آغلسون قانلی یاش دوکوب اعدا خیلی نادیده ماجرادر بو

اما دستور دانا، مشیر اقلیم کشا وزیر ثانی پرتو پاشا که پادشاه عالمپناه وظل الله انجم سپاه حضرتلرینك پای تخت سنیهٔ محروسهٔ قسطنطنیه‌دن توجه همایونلری واقع اولمزدن ایکی کون اول که روز دوشنبه ایدی امر عالیشان وفرمان ظفر نشانلری مقتضاسنجه سربازان دشمن شکار وسپاهیان نصرت شعار،اعنی زمرهٔ علوفه‌جیان یسار ودلاوران شجاعت قرین و بهادران شهامت رهین فرقهٔ غرباء یمین و تفنك اندازان وهیجا سازان هربری جکردور وجری ایکی بیك نفر یکیچری والحاصل بومقدار عساکر نصرت مأزله پادشاه جم جناب درکاهندن مفارقت وفرمان جهان ستانلری اوزره کوله قلعه‌سی فتحنه عزیمت ایلمشلر ایدی . بعدزان دشتیان تیر اندازان وبریه کیران ایلغارساز سواران یغماپرستان وتاراجیان وادی نوردان،اعنی تاتارخان طرفندن کلن عساکر بی کران وسابق الذکر کزیدهٔ بنی اردل واطاعت وانقیادله مکمل اولان قرال استفان ایله خوریادان اطاعت کران وافلاق وقره بغدان طرفلرندن واصل اولان قازاقلر وویوده‌لر ویوناقلر عموماً پرتو پاشا جانبنه هیجا کران وفرمان بران تعیین اولندقلرندن غیری شجاعت شعار، شهامت دثار میرمیران طمشوار ، مصطفی پاشای کامکار ایله زیر دستنده اولان غزاة جنك آموز ودلیران هیجا فروز

سرتا پای معرکه آرای اولوب کوله قلعه‌سی فتحنه مترس ساز وبعض قلعه‌لر وبرجلر کرفته اساس انداز اولدقلرندن ماعدا

(نظم)

کرم اولوب هر طرفده آتش جنك | اوتی آتشدیردی طوپ وتفنك
تیرلر خود کانده بسته دهن | نه سپردن دونر نه جوشندن

والحاصل عساکر صاحب قران زمان جنود بی کران حضرت سلیمان کبی جوشان وخروشان زرف زرف خدنك اندازان وطرف طرف جنك سازان اولوب کثرت خدم وخشم ووفرت دلیران بنی آدم دریا مثل اول طرفلری قرین غوطه وخیزاب ایتمشدی وکرهٔ زمین اوطوفان قیامت نشانده بی نشان اولوب کیتمشدی . فاما استدعاء فکرت وعقول واقتضاء کثرت ونفوس خیول موجب محض قحط وغلا وضد وفرت وغنا اولمش ایکن اول وزارت وفراست مقامنك صدری وعدالت ودیانت سپهرینك عالی قدری، استقامت بوستاننك سروبالاسی، جلالت وجلادت بهشتنك طوباسی، تدبیر فدکارینك آفتابی ، تبشیر ملکلرینك کردون جنابی، باعث نظام هفت کشور، متمم امور تخت وافسر

(نظم)

سری مرآت ملکت روم | نقی ثقاة شاه مخدوم
وزیر کبیر کشور آرا | سمی رسول حی ودانا

اعنی حضرت محمد پاشا اللهم ایده کما یشاء آثار قحط وغلائی غلا واطوار رنج وعنائی محض غنا بیوروب

(نظم)

تدبیر دلپذیری غنا ویردی عسکره
زاد وزواده بحر اولوبن آقدی هر یره

آتلر بر آرپه آغری غم وغصه کورمدی
خاك غلایه غله وآرپه یوز اورمدی
اولدی زحیر رنجی کبی قحط بی نشان
کیمسه ذخیره زحمتی چکمدی عیان

بوندن ماعدا ترتیب آلای وتزیین عساکر نصرت آرای خصوصنده دخی تیر کمان همتلری شهاب پرضیا کبی سمای استمالته واصل اولمش وشمشیر قبضهٔ شجاعتلری آفتاب سماسنا کبی بیداء سپهر رتبتلرنده امتیاز بولمش ایدی. بو اسلوب نامسلوبله جنك وجدال وحرب وقتال اوزره سنهٔ مزبوره صفرالمظفرینك دوردنجی کونی دخی رایات فتح وظفر قلاع فکرت ونظردن برتر اولوب باوری باروت فشان اچ باروقان دخی عساکر اسلامه مسخر ودساکر بی قیاصر کبی زیر وزبر وبسیط قهر وتباره برابر اولوب روم ایلی عسکرندن هزار نامدار سوباشیلر، وبیشمار پیکار کذار وپر خاشلر طوب وتفنك وشقالوس وزنبرکدن دوشدیلر، اعنی که اول سفر ظفر اثر ومهاجمهٔ هیجا کذرده شهادت یوللرینه آشدیلر. زیرا عساکر دساکر کشا نصرهم الله تعالی طرفلرندن آتیلان طوب رعد انداز وتفنك هیجا ساز قلعهٔ مزبوره باروقانلرینه کرفتار اولور قالوردی. نشیمن کفار وپیرامن فجاره آنجق صدالری واصل اولور ایدی. فاما زمرهٔ ملاعین وکفرهٔ شیاطینك تخش برقی رخش وطوب وتفنك آتش تشلری لابد بردایر پیل بدنه ویا برشیر مردم سر وتهمتن تنه راست کاوب هر وجهله آتشدان قوتلری کرم وعساکر منصوره‌نك یورویشی تابش مهر کبی برمقدار نرم اولمشدی. آخر کار جنود جرار مانند

بحار زخار کرمیترینی بی نشان و آتشدان قوتلرینی محض دخان
ایدوب اینچ پاروقانلرینی دخی آلدیلر وهزار خوریادك قاتی بسیط
خاکه صالدیلر. (حکایت) اولنورکه اول فرقه‌نك رئیسی قرالك معتقدی
آتش افروز خرمن عناد ، قلعهٔ سکتوارك بانی . سرآت اشرانك
کاردانی (زاردنسکی) دیدکاری آدمك سنی یتمشه یتمش ودندانی
خاکساربدننده یتمش ایدی. زعم فاسدنجه تدبیر ورغم مسلمینه بذل وبسطی
کثیر ایلیوب برجانبنه کاچه کاچه آلتون وغروش و برطرفنه کیسه کیسه
آقچه وفلوس منقوش قویوب کفار پیکاری وفجار ناستوده کاری زمره‌
سندن بردلیر بی ادراك که روم ایلی عسکرینك برینی زخمناك وطوب
وتفنك وشقاوس وزنبرك ایله هلاك ایلیه پسند بی کران وتحسین فراوان
ایدوب آلتون کیسه‌سنی آچاردی واول بدکردارك اوستنه دست
انعامله فلوری صاچاردی . فاما حین جنك وهنکام طوب وتفنکده
قپو خلقندن برینی اورسه ویاخود یکیچری طائفه‌سندن برینه زخم
ایرکورسه اکرام بالغ وانعام سابغ قیلوب غروش وآقچه‌یه لایق وانعام
واحسانه موافق کورردی . لکن چون که شکسته تنلر وکسسته
جوشنلر، اعنی هلاکار وزخمناکلر اناطولی عسکرندن واول سمتك
دلاورلرندن اولسه راه احسانده تردد وسمت استحسانده تعند
ایدوب زخمناکك ناتوان وکار زارمهابتدن کریزاندر دیو، دم اولورکه
فلس احمرله کوزلرین بویارمش وکاه اولورمش که اسراف اتلافدر
دیو همتی دریغ طونارمش . بوطریقله عساکر منصوره‌نك کهان
ومهانی وهربرینك مقادیر ومراتب شانی معلومی اولدوغنی اعلام
ورسم استمالتی بوسمتله اتمام وافهام ایلر ایمش

(نظم)

لعنـة الله عـلى احسـانه وعليـه وعـلى اعـوانه
ايرته بركون كوره احوال نولور سيم وزر مائلى قتال نولور



مجلس خامس خاقان كيتى ستانك انتقالى وقلعهٔ سكتواركك فتح نصرت مآلى، خصوصاً وزيراعظم حضرتلرينك حسن تدبيرى وصورت ماتمك امرِ تداركله كتم وتغييرى بيانندهدر

برشب انجم آسمان اوراق خزان كبى صحراى مينا نماده پريشان اولمشدى وآفتاب درخشان نركس زرين كلاه كبى سبزه زار غبراده صارارمش صولمش ايدى . خصوصاً قلعهٔ كوهرنكين ضيا عساكر نجومه مسخر وبقعهٔ جيش زمين دجا كوياكه سلطان رومه ميسر اولمشدى .

(نظم)

لباس ماتمه كيرمشـدى آسمان وزمين
بهار دولت شادى صارارمش ايدى همين
مكر طولانمش ايدى كوزدن آفتاب جهان
فراشه دوشمشيدى درد وغمله برك خزان

ايام خزان وهنكام خسراندن سـنه اربع وسـبعين وتسـعمائه صفر المظفرينك يكرمى ايكنجى كوننك كيجـه‌سى طقوزنجى سـاعتده صـاحب قران زمان (يوم يأتى بعض آيات ربك) مرأتنـه نكران (ولمن الملك اليوم) واديلرنده دوان اولوب ضعف قوتلرى غايتده

وقوت ضعفلری نهایتده ، رحلتلری مکتتلرینه غالب ، عزیمتلری اقامتلرینه حاجب ، دشمنلرك خلاصی فكريله غمناك وعساكر منصوره غریب وبی کس قالدیلر دیو هلاك ، ورد زبانی وجانب واجبه تضرع بی کرانی (واجعل لی من لدنك سلطاناً نصيراً ولوكان بعضهم لبعض ظهيراً) فحواسی اولدیغندن ماعدا همای عالم روحانی، که بونجه ییللر آشیانهٔ بدنده قرار ایلمکی خوش کورمشدی ونجه دملر فضای اعلای سلطنت وسعادتده کسب هوای آمال ایله کونا کون صفالر سورمشدی ، اول تعلق قدیمك مقراض موتله انقطاعی واول تشوق مستدیمك اعراض بدنیه‌دن اعراض وانتزاعی هر وجهله دشوار وپر اشکال وشاخسار وجود زندکانی، که آب روان روان وجویبار عمر جاودان ایله ماه و سال باغ وراغ ملك بدنده منتظم الحال واخذ طراوت ولطافتله مرفه البال اولمشدی ، نسیم فنالك خزانه وروزکار بی وفالك اقترانه رضاسی ، خصوصاً اجل بیمارینك دردینه وامل کرفتارینك آه سردینه رضای خاطرله ابتلاسی باعث ندامت واختلال اولمش ایکن

(نظم)

مرد شان جهان سلیمان خان   پادشاه زمانه کی میرد
عالمی را کرفته بود بعدل   رفت تا عالم دکر کیرد

حاصل کلام سلطان عالی رتبت وصاحب قران سلیمان منزلت جناب حضرته تسلیم ودیعت وتقدیم امانت قیلوب (رب انی لا املك الا نفسی) فحواسنی نمایان وبالجمله تبعه وخدمه‌سنی دیدهٔ نادیده ایله کریان ایلدکلری حالده فرمان نا کفته وسپارش نهفته‌لری سبقت ایتدوکی اوزره مدبر بی‌نظیر، مشیر کبیر فراست مسیر، پادشاه جهانك صادق،

وزارت عظمی مقامنك هر وجهله لایق ، آب روان کبی صافی دل ، سرو بوستان کبی طوغرولغه مائل ، امور مشکله تحلیلنده ممتاز ، هرجهتله راز دار صاحب راز ، اعنی به مشیر اکرم کریم الشان ، وزیر اعظم عظیم العنوان ، مشکل کشا وتدبیر نما حضرت محمد پاشا جنابنه بوجکر یاقیجی وجان وتن ملکنه آتش براقیجی خبرلر واصل اولدوغی کبی کوکل کوزیله کریان ، قلب دیلی ایله نالان اولوب بونجه روزکار التفات عالیسنه سزاوار اولدقلری پادشاه بلند اقتدار اجل هواسیله خاکسار وکل کبی پریشان وتارومار اولدوغنه برمرتبه‌ده غمناك وبردرجه‌ده کریبان چاك اولدیلرکه تصور وتخیل اولنماز و بونك کبی ماتمك وادیسنده غمدن وغصه‌دن صبر وتحمله یرلر بولنمز . لکن عساکر اسلامك تدارکی وکفار بد نامك قوت قاهره ایله تهالکی ، علی الخصوص جملهٔ ولایت رومك ضبطی و آل عثمانك سلطنت و خلافتی هنکامنك ربطی کندولرك ذمت همتلرینه فرض ، بالکه لازم الادا قرض اولمغله فی الحال طبع شریفلرنده مندرج اولان تدبیر وتدارك کوهرلرینی بربر وجوده کتوردیلر وکندولر کتم اسرار وشبهه وامترادن مبرا اطوارله سد اسکندر اولوب اوتوردیلر . اولا بو سره واقف اولان ایچ اوغلانلرینه لازم کلن تنبیهات حکیمانه‌یی بالایفا بوواقعهٔ ماتم شعاری بروجهله استتار ایلدیلرکه برفردك دیدهٔ توهمی تصور وادیلرنده یاش دوکمك میسر اولمدی و بر کیمسه‌نك زبان تکلمی بوحکایه‌دن خبردار اولمغه مجال فرصت بولمدی .

(نظم)

دیل آغز ویرمدی بوحادثه‌دن   دیللر آغزده خسته‌حال اولدی
دله جان سریلیه دیمك دیله‌مز   شربله محزون بیمجال اولدی

هر قولق طولدی یدنهٔ خشیت   سوز ایشتمك قنی محال اولدی

وبالجمله درون وبیرون هر برابچ اوغلانی ملول ومحزون (هذا یوم لاینطقون ولایؤذن لهم فیعتذرون) مصداقیجه بی زبانلر ایله هم سکون وخوف وخشیت کوشه‌لرنده غمناك و سرنکون اولدقلرندن صکره اول پادشاه غازینك نور محض اولان بدنی وهیکل لطیف وکل پیرهنی اوتاغ همایونده مدفون ودفینهٔ لازم الصیانه صفتنده مخزون قیلنوب رسم ودیعتله خاك ریز وطلسم امانتله مسك آمیز اولندیغی حالده بعض حالات نادیده وعبارات ناشنیده تدارکنده اولدیلرکه محض الهام ربانی وعین انعام سبحانی ایدوکنده ریب واشتباه یوقدر. حتی وزراء عالی رای ورفقاء کشور آرای دخی مرحوم ومغفورك موتندن ورحلت وعزیمت وفوتندن بروجهله خبردار اولمیوب دائما سلطنت حیاتله کارمکار وعادت مألوفه‌لری اوزره حلوت خاصه‌لرنده برقرار تصور ایدرلردی. بوحالت پرملالتده عساکر منصوره‌یه، خصوصاً امراء مأموریه‌یه تخویف وتهدید صادر اولوب سالار دولتدیار «فتح قلعهٔ سکتوار بو آنه کلنجه دشوار اولدیغنه هر بریمزه خشم کار وتضجر شعاردر» دیو (یاقرم انی آخاف علیکم) فحواسنی تذکار وتکرار ایتمکله وبالفعل داماد کامران و آسایش خاندانلری اولان زبدهٔ اکارم، کزیدهٔ افاخم، رفیع المراتب، منیع الجوانب، محرم اسرار لازم الاخفا بوندن اقدم یکیچری اغاسی اولان جعفر اغا محرم حرم خاص ونقاوهٔ خدام خاص اولوب صاحب قران مغفورك دست خطنه مشاکل وآیین کتابت وعبارتنه مماثل خطوط انشا ایدوب تذکره کوندرمکله ومرأت ذات شریفلرنده اشکال ماتم وملال واحوال ضجرت

وانفعال بوجه من الوجوه كورنمكله و مهم اولان مناصبك توجيهى ولازم اولان خدمات وديوان وقرائت عروضك تشبيهى اجراقلنمغله ژنك شبهه وامترا آينهٔ آصور وتفكرده ناپيدا اولوب كمافى الاول مهاجمه ومخاصمه مكمل وهنكام مقاتله وجدل مرور ايلين كونلردن اكمل اولمغين سنهٔ مزبوره صفر المظفرينك يكرمى ايكنجى كونى كه تاريخ روميدن ماه ايلولك يدنجى كونى كه روز پنجشنبه‌در (الذين يجادلون فى آيات الله بغير سلطان) فحوالرى آشكار ونمايان اولوركن ايچ قلعه دخى فتح اولنوب (وماالنصر الا من عند الله) مضمونى سرلوحهٔ فتح وظفرده قرائت اولندى وصحيفهٔ بشاشت غزاة اوزره (فاخذناهم اخذ عزيز مقتدر) آيتى اقلام سيوفله يازلمش بولندى .

(نظم)

زآواز شمشير پولاد بر صماخ شهنشاه مغفور پر
شپاشاب تيرو چكاچاك تيغ چو برقى كه تابد بباران ميغ
بسى پنجه ازخون بدريا شده زمرجان بسى شاخ پيداشده

حكايت اولنور كه چونكه فتح وفتوح ومتون معركه‌يى حل وشروح ميسر اولوب ساحهٔ قلعه‌يه كيرلدى ونشانهٔ مرام ومقصوده اوق كبى ايرلدى فتنهٔ بيدار مغبون (صراندوف) ديدكلرى غروراىله مشحون هروجهله دلريش وسپيد ريش ايكن غيرت جاهليه‌يى الدن قوميوب برقاچ دفعه تركشى ايله آتلندى واوقلومار كبى خانه‌سندن طشره چيقوب صورت جدال ومهابت بى مآل ايله اطرافى طولندى. حتى نجه غازيلره زخم ايركوروب ونجه دلاورلرك اوستنه آت سوروب كركى كبى جرأتلر وكمايدينى حركتلر ظهوره كتوردكدن صكره خواه ناخواه غازيلرك هجومندن كريزان وقرارگاه سابقى طرفلرينه شتابان اولوب

كيتدى . آخرالامر ميدان كارزارك سربازى اون بش نفر مقدارى غازى مزبورك اوزرينه ، اعنى جايكاه مقررينه كيروب كورمشلركه برمصنع كرسينك اوستنه چوكمش . اطراف وجوانبنه وافر آقچه وآلتون وغروش دوكمش ، سوسنى اطلسلر ايله كندويى طوناتمش وحرارت والتهابندن سوسن كبى ديلى طشره اوزاتمش . چونكه غزاتك قدومى وسفك خونه هجومى بى شبهه معلومى اولمش صورت استقبال وانواع عزت واجلال ايله قرشو كلوب طپوقيلمش وكندى اليله سنجاغنى سرنكون ايدوب بصيرت وتدارك مجلسندن يقلمش . اول آن برغازئ سرباز پيكر ضلالت سرشتنه تفنك انداز اولوب دل ويرانى كبى مجروح وقلعهٔ متينه‌سى كبى مشروح ومفتوح قيلمغله سرناتراشيده‌سى عزا قاننه بويانمش ولالهٔ خزانديده‌سى كوياكه سر خواب فنادن تكرار اويانمش .

(نظم)

تيغ تيز ايله كسلمش باشى قانه غرق ايلمش اول اوباشى
دوزخه يانمدن اول دون ودنى قيب قزيل احكره دونمش بدنى

چونكه قلعهٔ فسقهٔ نا استواردن خالى قالدى وزراء عالى راى وعساكر نصرت آراى ساحهٔ عظيمه وقواعد قويمه‌سنى تفرجه كلدى . ميانده‌كى كنيسهٔ متينه‌كه حصن حصين وقلعهٔ كوهر نكين دينلسه جائز ايدى ميدان غزالك سر اندازى بيشمار اهل اسلام وغازى بام نحوست مقامنده كندولرى جلوه كر واطراف وجوانبنه صرف بصر ونظر قيلورلركن ناكهانى قضاى آسمانى واقع اولوب درونندهكى باروت اكناف قلعه‌ده‌كى آتش بقيه‌سندن طوتشوب يانديى وارائك ملائك جبروت اول آتش فروزانك دخان سياهنده قپ‌قاره

بویاندی . خصوصاً بامنده بولنان غزاة علودن نردبانلر ایله عروج وخارج دائرانه شرردن جنودله خروج ایلیوب سرفرازان هیجاساز دنیای دیده دخی بلند پرواز واخراده‌کی اعتلاء شانلری بوآشیانهٔ خاکدانیده بیله مشاهد، وممتاز اولوب برخسارت قیامت اثر ظاهر اولدی که (لاعین رأت ولااذن سمعت ولا خطر علی قلب بشر)

حکایت اولنورکه غزاة شاهانك سرفرازی مرحوم سلطان سلیمان خان غازینك بوحل وشرح وفتح وطرح میسر اولمزدن اول خاطر شریفلری مغبر وفتح وظفر زمانی ممتد اولدوغنه مکدر اولوب وزیر توانا ، مشیر بی پروا ، صداقت پیشه ، شجاعت اندیشه ، ضابط الممالك بالفراسة الشامله ، رابط المسالك بالولایة الکامله ، عسکر نواز دانا ، وزیر اعظم حضرت محمد پاشا جانبنه دست خطلریله تذکرهٔ همایون بلاغت نمونلری واصل اولوب مضمون مرغوبنده (شو اوجاغه یانه‌جق دخی آلنمزمی وممالك غزا وهیجاده فتح وظفر کوسلری چالنمزمی ؟) دیو تحریر بیوردقلری اجلدن دعالری مسموع جناب کردکار ورجالری مرفوع خالق جبار اولوب هم آنندی وهم یاندی ، شکوفه‌زار دعوتلری نسیم اجابتله اویاندی . غب ذلك ، حضرت پاشای کاردان عساکر منصوره‌نك شبهه‌لرینی بی بنیان وذات شریفلرنده مرکوز اولان سطوت وصلابتی نمایان ایلیوب وزیر خامس مصطفی پاشا وروم ایلی بکلر بکیسی احمد پاشا عموماً زیر دستنده اولان عساکر نامتناهی وایکی بیك نفر یکیچری واغالری ایله برایکی بلوك سپاهی کوندریلوب قلعهٔ سکتوارك دیلی واول وادیلرده‌کی قلاعك مشکلی اولان بوبوفجه دیمکله مشهور فتحی دشوار برحصار نامدارکه سکتوارله مابینی بریچق کونلك یولدر فتحی ایچون فرمان پادشاهی

شکلنده امر عالیشان وارد اولدقده اول عساکر جرار مانند بحار زخار بی کران وبی کنار اقطار گذار ودشمن شکار اولوب سنه اربع وسبعین وتسعمائه صفرالخیرینك یکرمی طقوزنجی کونی که روز جمعه ایدی توجه ظفر رفیقله کیتدیلر، ایرتسی مقصد اقصا اولان سر منزله یتدیلر . دخی کار ساز جنك وآتش انداز طوب وتفنك اولنمه‌دن حضرت پاشای آصف رانك حسن تدبیری وهمتی وصاحب قران مغفورك توجه روحانیتی برله همان اول کیجه قلعهٔ بوبوفچه بوم بوشجه قالوب جمیع خوریادلری وسکنهٔ ناشادلری باشلرین آلوب قاچدیلر وزندان خوف وخطرده محتبس اولمشلر ایکن خلاص وفلاح جانبلرینه یول آچدیلر .

(نظم)

وزیری عاقل اولان پادشاه دورانك
مماتی حال حیاتی کبی مظفر اولور
صداقت ایلیجك پادشاهه بر دستور
سوزینه فتح وظفر قلعه‌سی مسخر اولور

بومنوال اوزه سهولتله قلعه آلدیلر ودرت کون آنده قرار ایدوب لازم‌التعمیر اولان یرلرنی اتفاقله عمارت قیلدیلر . بعد زان رأی عالم آرای حضرت پاشا داد وستد وادیلرنده جلوه نما اولوب مردمان حصار وحفظه ودزدار تعیین بیوروب حفظ تام ایله مضبوط وسررشتهٔ تدارکله مربوط قلندقدن صکره جانب سعادتلرنده کی غازیلره وعساکر نصرت مأثره فرمان پادشاهی وامر لازم‌الاذعان شاهنشاهیدر دیو اجازت عالیه‌لری صدور بولوب اول کوزلری قانقمش دلیرلر واول پنجه‌لری غزا قانه بویانمش شیرلر تکاوراژدر هیبتلرینه سوار وتکاپوی

مهابتلريله آشكار اولوب بلوك بلوك فراوان ، فوج فوج نمايان ، فرقه فرقه كرازان ، زمره زمره شتابان كفار نا استوارى جويان اولوب كيتديلر . برزنجه نام پارقانه، كه قرال ضالك محاصره‌سى ايله آنك محاصره‌سى مابينى قوچى يورويشى ايله بش كونلك يول وقوج يكيتلر عزيمتى ايله قريب الوصول ايدى، اتصال غنيمت مالارى ميسر اولوب سكزنجى كون اولنجه مسرت وبشاشتله بروجانبه عزم ايتديلر، خصوصاً اموال غنايمى عاشقلرك محنتندن زياده كوتورديلر و سراى بى محاسنى جفاى معشوقان زمان كبى نهايتسز كتورديلر .

(نظم)

آتلر قاله يازدى آز قالدى ‌ ‌ ‌ بركيدن ايكى كلدى اوچ كلدى

كورمدى بويله آتلرى دانا ‌ ‌ ‌ كيميسى هشت پا كيميسى‌ده پا

بو غنيمت دلكشا ونصر مسرت فزادن ماعدا جنك ساز وقلعه كشا سابق الذكر پرتو پاشا طرفلرنده فتح ونصرت واخذ مال غنيمت ايله برج محكم وحصار مستحكم اعنى (كوله) ديدكلرى قلعه وبابكى اووه ولاغوش نام ايكى پاره قلاع مرتفعه فتح اولنوب فاما اول تاريخده غزات سنجاغى بكى اولوب غزاة بنام ودليران هزبر انتقامك سرورى، بلكه اول كروه نصرت شكوهك كون كبى بلند اخترى اولان يحيى پاشا نورالله مضجعه اولادينك كزيده‌سى وجمله كبرا وعظما وروشناسان وباغانك پسنديده‌سى بالفعل استونى بلغراد واليسى محمد بك كه

(نظم)

دركبى نظم پاكه مالكدر ‌ ‌ ‌ معرفت يوللرينه سالكدر

لطفى دريايسى اولسه كر پيدا ‌ ‌ ‌ كورينور ذاتى بر در يكتا

کرمن کیمسه‌دن دریغ ایتمز	قپوسن دست حیف پر کتمز
شی دکلدر یانـده باد هوا	طاغیدیر صانکه خاکی باد صبا
مخلص ذاتی کیم وصولیـدر	هر سوزی معرفت اصولیدر
سوزی کوهر، سخاسی دریادر	کورمین آنی عین اعمـادر
نطق پاکندن اوکرنوب احیا	اولدی بزمنده مغتنم عیسـا

رأی بی نظیر وتدبیردلپذیری مقتضاسنجه، خصوصاً ذات شریفلرنده مرکوز اولان شجاعت وشهامت مستدعاسنجه ویره ایله قلعه‌یه دخول ورشهباز بلند پروازکبی بربلوك غراب روسیاه انچـه نزول ایدوب آل عثمانه وخاندان جهانبانه اباً عن جدٍ واقع اولان وقوت اخلاص وکثرت متابعت واختصاصلرین موجب اولان کفتارینك تأثیری ومحض ارشاد وتدبیری ایله کفار ضلالت مآثر ویره ایله قلعه‌دن طشره ظاهر اولدقده

(نظم)

کیردی میـدانه تیغلر اول دم	اولدی اعدا وجودی عین عدم
چاق‌شودکلوقیرلدی دشمن دین	قانه غرق اولدی یریوزی دم دم

حتی بوجنك وجدال وهنکام قتالده مومی الیه محمد بك کفار خاکسار ماییننـده بولنوب کندوسی دخی زخمـناك اولوب انواع عواطفـه سزاوار اولدقدن صکره قلعهٔ مزبوره سـلك حکومت پادشـاهیده باهر اولوب نامهٔ مسرت اثر وحمامهٔ نصر وظفر فرلری واصل اولمغـله کای نشاطه باعث وفرحت وانبساطه سبب حادث اولدقدن صکره رأی رصین حضرت پاشا صورت فرمان پادشـاهی ایله هویدا اولوب قلعهٔ سکتوارك عمارتی وخراب ویباب اولان یرلرینك اقامتی، خصوصاً نصب حرسه

ومیرلوا وضبط وصیانت مهـابتما لازم ومهم ایدوکی آشـکار اولمغین دامن همتلرینی درمیـان وقوت وقدرتلرینی مشـارالیه بالبنان ایدوب بو بهیی دخی اتمام وقلعهٔمز بوره‌یی تعمیر وحفظه ومیرلوا ایله عمارات انجام ایلدیلر . پس صـاحب قران زمان ، علیه الرحمة والغفرانك ابتـداء سـلطنت واوائل خلافتلرنده صـادر اولان غزاری ، که فتح قلعـهٔ بلغراددر . اول حرفی با ، وانتهاء جلادت وصلابت وارتحال وعزیمت وشهادترنده وجوده کلن فتح نصرت آرالری که ، اخذ سـکتوار پولادبنیاددر ، اوّل حرفی سین اولمغله هاتف غیبی جنابندن (بس) لفظنه اشـارت لاریبدر واول حرفلرندن ماعدا آخر حرفلری که ، دال ورا در ، ترکیب اولنـسه کلام تام وبسـدر ، لفظنه اشـارت هدایت انجامدر وهربری که ، آلتیشر حرفنه مکتوب وجمله‌سی اون ایکی برج حسابی اوزره محسوبدر ، ییلك اون ایکی آی غزالرینه وبروج سلطنت وخلافنده آفتاب کردون کبی عظمت وانمازینه دلیل مرغوبدر . (ع) « بونده چوق نکته واردر ای دانا » حقـا بوذکر اولنـان خدمانك اداسی وبو آنه کلنجه صاحب قران مغفورك اخفـاسی ، ملك اقدمدن دور آدمه ودور آدمدن تا بودمه کلنجه بروزیر دانایه میسر اولمشدر وبردستور کشور کشا پادشـاه مرحومك نامیله بوکونه فتح ونصرت وظفر بولمشدر . اول ذات شریفـك فراست وصـداقتندن وشهریار مغفورك کرامت وولایتندندر که دست تصرف حضرت پاشـای لشکر نواز وکشور کشـا اولوب کوپالرك مقراض خشیت ایله دیللری بریده وبینالرك رومال دهشتله دیده‌لری پوشیده اولدی .

(نظم)

دیمسون کیمسـه وزارتدر بو — یا ولایت یا کرامتدر بو

حق بیلور صبح کبی صادقدر	دو جهان دولتنه لایقدر
فتنه‌دن صاقلادی عثمان تختن	ویرمدی ییله سلیمان تختن
حق تعالی آنی مسرور ایتسون	ایکی عالمده‌ده معمور ایتسون
بیلمزم هر نه ایسه مقصودی	هیچ دریغ ایلمسون معبودی
نوله عالی قوانی شاد ایتسه	قید غم بنده سن آزاد ایتسه
عمرم اولدقجه دعالر قیلسم	ذات پاکینه ثنالر قیلسم

مجلس سادس پادشاه زمانك ابتداء سلطنتی وحضرت سلطان سلیم خانك اعتلاء خلافتی ، خصوصاً عساکر منصورەنك عزیمتی وخاقان کیتی ستانه مواصلتی بیاننده‌در

اقتضای سپهر دوار واستدعای کردش نا استوارکه ، کاهی مرأت عالی اشکال سعادت ومسرتله تابدار وکاهی آینهٔ خلقت بنی آدمی انفعال وضجرت وفنا صورتلریله آشکار ایلمکدن خالی دکلدر ، هر آینه آیین عجیبه وقوانین غریبه سنندندر که ماتمسز مسرت ، فراقسز وصلت ، احتراقسز سلامت ، کریه‌سز کولمه‌لر ، نوحه‌سز شاد اولمه‌لر کمسه‌یه میسر اولمیه .

چونکه اول مرحوم ومغفور علیه‌الرحمة الی یوم النشور جوهر حیات وزندکانیسنی بودهر فانی وبدن خاکدانیده کم قیلدی ودبیر تقدیر ربانی که اول شهریار عادلك خاك ریز اولان وجودینی کارکاه اشباح وتعلق وهستیدن سیلدی ، عالم برجانسز تنه وبروانسز بدنه

دونوب سپهر سلطنت جهانیانك مهر یكتاسی ودودمان دولت عثمانیانك شمع نور افزاسی ، داراب دارات ، سكندر مرآت ، هوشنك حكمت ، جمشید صحبت ، بهمن رزم ، كیقباد بزم ، مأمون امان ، فریدون توان ، كیومرث كام ، سیاووش غلام، كیخسرو ركاب ، كی بهمن جناب ، گرانمایه تاج ، جهان سایه باج ، فلك دستگاه ، ملك بارگاه ، سلیم اشتهار، سلیمان مدار .

(نظم)

كشورستان ، بلندنشان ، شوكت آستان

همنام جدی حضرت سلطان سلیم خان

(اللهم ابد دولته بالقوة القاهرة واید رفعته بالسلطنة الزاهرة) درگاه اعلاسنك غبارینه بوغبار آمیز خبرلرك عرض واعلامی اهم والزم اولدقده تدبیر قبضه‌سنك سیف قاطعی ، وزارت سپهرینك نجم لامعی ، كارزار غزانك شیری ، رزمگاه هیجانك دلیری ، خزائن سلطنتك امینی، دفائن خلافتك راست بینی ، مشكلات انامك عقده گشاسی ومهمات خاص وعامك طریقت نماسی ، صادق الاقوال ، رائق الافعال لازال مسروراً بعنایته ذی الجلال ، وزیر نامدار حضرت محمد پاشای كامكار رأی پوشیده وتدبیر ناشنیده‌لری اوزره ما وقعه‌یی عرض واعلام وامور سلطنت ومانتی اتمام پرورد قلرنده كندولرك رازدار قدیمی وكاتب اسرار مستقیمی خواجهٔ جهان ثانی ، منشیان بلاغت نشانك شانی

(ع)

فرید جمله ذی فطنت (فریدون) معارف فر .

بو پیام ماتم شعار وكلام خلافت دثاری بر طریقیله املا وانشا ایلدیلركه

قلم دیلندن غیری دیللره نقل اولنمدی وبو اسرار لازم الاستتار تحایف فکرت وتصورده رقم کبی پریشان بولنمدی .

(نظم)

شویله کتم ایلدی لسان قلم   ممکن اولمادی امتحان قلم

بومنوال اوزره مکتوب مکتوم ختم بشارت ختامله مختوم قیلندقدن صکره ابرسرعت ، بیرهیبت ، هدهد هدایت برچاوش صرصر رحلت اولاقلق طریقیله ارسال وسکتواردن کوتاهیه یالکز سکز کونده ایصال اولنوب مرایای خواطرك غباری وسریر سلطنت وخلافتك انتظاری معلوم ذهن پاکاری ومفهوم طبع چالاکاری ، خصوصاً اول نامهٔ صداقت نمون (کتاب مرقوم یشهده المقربون) فحوای شریفنه مقرون اولمغله اول وارث ملك سلطنت وباعث نظام سلك دولت احمال وانقاله خفت وزحمت ایلمغاره رخصت بیوروب همای همایون همال جبال عاصیه وتلال متقاصیه قطعنه میال وصبای طراوت نمون مثال نجه بیدای شاسع وصحرای واسع طینه سریع الانتقال اولمغله سنه اربع وسبعین وتسعمائه ربیع الاولنك طقوزنجی کونده که دوشنبه ایدی مدار سلطنت مرهونه ، اعنی پای تخت همایونه اتصال خلافت مآللری میسر اولوب سریر سلطنت وکامرانی که جلوس شرف مأنوسلرینه مترقب وخزانهٔ معدلت کیتی ستانی که شان شریف مسرت رسانلرینه هروجهله مترتب اولمشدی ، اول روز سعید لازم التحمیدده

(نظم)

بردری دریادن آلوب درکنار ایتدی همان

قالمدی طوفان غم ، خیزاب ماتمدن نشان

فلك شاهی دست قدرت، هر کوردك انکشتدر
پادشاه دهری ال اوزره طوتار بحر روان
بندن اول سن کنار ایتدك دیو اول سروری
تخت شاهی قیلدی فلك بحره رشك بی کران
تخت سلطانی‌یه تقدیم ایتدی کشتی تخته سن
بویله بولدق روزکاری بویله در دور زمان

محمیهٔ قسطنطنیه، صانها الله عن البلیه، بو وجهله جلوس همایونلری وقدوم شریف خلافت مونلری ایله مشرف اولدقده مناشیر صلابت رسان وطوامیر بشارت عنوانلری اطراف واقطاره وممالك واقالیم ودیاره روان اولوب تبدیل سکهٔ شاهی وتحویل خطبهٔ پادشاهی فرمان اولندقده میرمیران اولان ذوی العنوان ومیران اکناف آبادان زور بازوی قوتلرینی آشکار ورون نیروی شجاعتلرینی بساط تدبیر همته القا ایدوب سلك حکومت خسروانه‌ده‌کی مسالکی وملك خلافت پادشاهانه‌ده‌کی ممالکی هروجهله محفوظ ومصون وکمرهان وفتنهٔ بیداران اولان اشرانك مضرت وکزندندن محروس ومأمون ایتدکلرندن ماعدا اشرف بلاد واعظم سواد اولان خطهٔ بنام وحیاطهٔ لازم الاحترام، اعنی شام واجب الاحتشام، که اطراف وجوانبی دشت سواران واکناف وسباسبی عربان عربده جویان اولوب هروجهله سرحد ولصوص ومفسدینی لایعد ایکن سرات نادره دانك داناسی ونقاد عظما وروشناانك کشور آراسی وزیر علی شجاعت، مشیر عمر فراست، وقور صاحب کلام، دستور بلاغت پیام، آصف صفوت، ارسطو سطوت، شنوده کفتار، ستوده اطوار

والاولا ، لآلی ادا ، بالفعل وزیر افخم اولان لالا مصطفی پاشا اول تاریخده حاکم شام ومیرمیران لازم الاحتشام اوبخله تیرتدبیرلری یوته اصابته پیوسته وتیغ شهامت شهیرلری میان حفظه و حراسته میان بسته ، خصوصاً برآیدن زیاده گاه سوار وگاهی پیاده ماه عالمتاب گبی شهر ایچنی گشت وگذار وشام تاسحر اسواق شامی صیانت بیشمار ایتدکلری سببدن

(نظم)

فتنه بیدارلر گوز آچه مدی   قالدی سرخواب خوف وخشیتده
شویله یاندی مشاعل تدبیر   قالمدی کمسه کنج ظلمتده

خصوصاً تاریخ مزبورده قپودان وسر لشکر نصرت وظفر عنوان اولان اکرم وزرا ، افخم عظما ، دریا دل ، عارف بی معادل ، آتش انداز جزائر وقلاع ونعره پرداز نواحی وضیاع ، داماد پادشاه گیتی پناه وسر حلقهٔ غزاة ظفر دستگاه . فلك فراستك نوحی . فلك صداقتك روشن فتوحی ، پیاله گیر بزمگاه غزا ، وزیر ثالث پیاله پاشا بعض جزائره لشکر چکمشلر وفرنکستانك بوادیٔ تصرفه ار دوکمشلر ایدی .

(نظم)

یمن جلوس شاه جهانك سرایتی   دیکمشدی هریره علم فتح ونصرتی

والحاصل اوچ گون تمام استراحت وآرام بیوریلوب نادره‌دان ، فیلسوف زمان ، علامه قدرت ، زمخشری فضیلت ، سید العلما ، سند الفضلا ، عقده گشای انام ، ملجاء وملاذ خاص وعام ، قطب سپهر فضائل ، محور فلك خصائل ، شفا تحریر ، نحریر لازم التوقیر ،

اعنی به مفتیٔ پرجود حضرت ابو السعود لازال مسعوداً بمکارم الوجود وسائر موالیٔ عظام و پای بوس تخت سلطنته سزاوار اولان اهالیٔ کرام موهبت تقبیل ایله تجیل اولندقلرندن صکره بوجه الاستعجال ، لابطریق الامهال تختگاه ثانی وخطهٔ شکارستانی اولان محروسهٔ ادرنه حرسها الله عن فترات الازمنه شرف قدوملریله مسعود وموهبت وجودلریله محض مکارم و جود اولندقدن صکره

(نظم)

عزم ایتدیلر عساکره عرض جماله   یوللرده که عطا ایله کاهی جلاله
همسایه‌لر خواص ایدی انجق رکابده   از قالمشیدی ذره پی آفتابده

والحاصل کاهی خواجهٔ ادیب ، فاضل لبیب ، حاتم کف ، سیدشرف ، سعدالدین دوران ، ابوالسعود زمان ، محض عطای آله ، اعنی عطاءالله افندی ایله شیرین موانستلری و کاهی عارف موشکاف ، کامل کمال اوصاف ، مصنع کلام ، مرصع پیام ، خیالی خیال ، هلالی مال ، اعنی جلال بك ایله رنکین مصاحبتلری سبقت ایدوب آخرالامر نجه کونده بلغراده وصول ومرحوم ومغفورك اوتاغنه نزول ودخوللری میسر اولوب بوجانبده دخی والاقدر ، اعلا صدر ، بوبکر خلقت ، عمرعدالت ، عثمان دیانت ، علی شجاعت ، دافع الاشکال باحسن الحال ، رافع الاختلال باملح القال ، دستور اکرم ، آصف اعظم ، مشیر محترم ، وزیر محتشم ، اعنی به حضرت محمد پاشا عساکر نامتناهی یه رهنما وجیوش منصورهٔ شهنشاهی یه پیشوا اولوب نقار تفار وسفار سفارله سکتوار جانبلرندن منفصل و مرحوم و مغفورك جسم بی روحی ایله جان عالمه متصل اولنجه کاهی الباس حیاتله نمایان

وکندولری عربه یانجه احیاناً روان اولوب بروجه ایله اخفا وستر ایله ناپیدا ایلدیلرکه هرکشی مرحوم خداندکاری زنده صانوردی ، تحت موتنه واقف اولنلرده بواوضاعی کورسه صحتنه اینانوردی . القصه قرق درت کونه دك مخزون ورسم ودیعته مدفون اولندقدن صکره خاکدن بیرون وعربه تابوتنده صاحب سکون قیلنوب شو زمانه دك که بلغراده برقوناق یاقلشدیلر عساکر منصورهٔ سلطان کیتی ستان حضرت سلطان سلیم خان قدومندن خبردار اولوب برمقدار شاشدیلر . والادخی مرأت تصورلری غبار شکدن قورتلمدی وآیینهٔ تفکرلری ژنك امترادن مبرا اولمدی . آخرالامر عساکر بی کران ، سواران ونا سواران ایرتهسی اوتاغ همایون اطرافنده خیمه زنان اولدقلرنده سلطان جهان اوتاغنه کیرمش واسباب سلطنت وخلافت صاحبنه واصل اولمش بولنوب بی شبهه جان عالم معلوم ومیت مبهم ظاهر ومفهوم اولدیغی کبی

(نظم)

عسکر کریه آقن صالدی همان   عسکرك اولدی کوزی یاشی روان
عربه اشك فراوان ایچره   کشتیٔ نوح ایدی طوفان ایچره
تختدن آیریلوب اول شاه جهان   اختیار ایلدی بر تخت روان

والحاصل عساکر ملامت نمون ملول ومحزون ومغبون وصماخ مغفور محزون (انك میت وانهم میتون) خطابنه مقرون ، وزیر نادره‌دان حضرت پاشای کاردان ایسه مرحوم ومغفورك روحانیتندن وپاشای کیتی پناه حضرتلرینك التفات وعزتندن (هذا یوم ینفع الصادقین صدقهم) اشارتیله منظور العین . زهی تدبیر وبصیرت افکار (ان فی ذلك لعبرةً لاولی الابصار)

(نظم)

خصوصاً شاه عالم طوتدی ماتم　　جهان سلطانته حزن اولدی محرم
آکوب ایامنی مرحوم شاهك　　شب تارنده قالدی دود آهك
قتی نادر درای غافل بوحالت　　کله بر یره شادی و ملامت

وقتی که مکنت وجلادتله مقیم وسراچهٔ توکل وتحملده مستدیم اولدیغنی کوردیلر. غزات بی وهم وبیم (اذجاء ربه بقلب سایم) تلاوتی ایله اول شهریار لازم الاحترامك خاك پای رخشنه هر وجهله تعظیم وتکریم جبهلرینی سوردیلر. چونکه اول اوتاغ سعادت قرین وبوتجه خزائن کران واپسین شرف نزوللریله مشرف اولدی و قدوم میمنت دخوللری ایله اولکیدن زیاده شرف بولدی، همان اول کون وزرا،عظما وعلمای کبرا ماتم جامه، مبرزعمامه اولدقلرندن ماعدا پادشاه سلیمان اورنك دخی بی صبر وقرار وبی درنك شمل حزن وغمی اظهار وشملهٔ ماتمی اختیار بیوروب صلات مغفوری اوتاغ اوکنده ادا وجناب واجب الوجوده دعالرینی معروض وانها قیلدقلری کبی بلا تأخیر و اهمال مرحوم ومغفورك میتنی ارسال ومحمیهٔ قسطنطیه ایصال ایچون فرمان واجب الامتثاللری اوزره وزیر عالی جناب احمد پاشای کامیاب و اول غزای نصرت مالده دعوت واشتغالیله استمداد بی مثال اولنان عمدة الزهاد، قدوة العباد، فاضل متصوف، کامل متصرف، سرحلقهٔ سالکین، سرچشمهٔ واصلین، علوم ظاهرهنك ممتازی وفنون باطنهنك کاشف رازی، چراغ افروز مجلس یقین شیخ مصلح الدین بن شیخ نورالدین دامت ارشاده کمادارت اوراده و مرحوم شهریارك منظوری، افاخم واکابرك مشکوری، مربیٔ بابغا فرهاد اغا و بعض خدام وخدمهٔ لازم الاحتشام قوشیلوب منزل

معهوده مقرون وجامع شریفلری جوارنده مدفون ایلدیلر ، رحم الله علی من قال (رحمة الله فی جمیع الحال) . بعدزان سلطان جهان وشهریار فرمان ران ایرته‌سی مهر سپهر برین تابان وخبایای زیر زمین نمایان اولدیغی کبی دیوان و جمعیت روشناسان بیوروب اکابر واعیان وعظمای عالی شان یوللو یوللرنجه وقوللو قوللرنجه پای بوس سریر سلطنتله خندان ومشاهدهٔ طلعت پادشاه زمانله کامران وشادان اولدقلرنده

(نظم)

ز کوس سعادت بر آمد صدا   که ای نامداران دشت غزا
بر آراست سلطان سلیم دوم   سریر سعادت بی اشتلم
جهان توجهانی چو برك طری   طراوت گرفته همه سرسری
نقاره شنید از شکافه درست   شده زنده سلطان سلیم نخست

بو منوال اوزره عین انعامی بیدای همته جاری وزلال نوال احسانی دریغ وادیلرندن عاری اولوب عساکر بی کران مکارم بی غایه‌لرندن بهره دار وجنود بیکار کران بخشش بی پایانلرندن (اولئك لهم رزق معلوم) فحواسنجه کامکار اولدقدن صکره جایگاه سلطنته عزیمت وتختگاه خلافته توجه ورحلت بیوریلوب مرور ازمنه وعبور عونه ایله وصول ودخوللری میسر اولدقده

(نظم)

ینه دریای عسکر ایتدی خروش   ینه روی زمینی طوتدی جیوش
سپر آینه‌سی ضیا ویردی   تابش مهردن غنا ویردی
کیدی یوکلکو اسکوفن مردان   نیچه قوپروقلی یلدز اولدی عیان
وشنهٔ رخشله پر اولدی هوا   کوکده ایشتدی حضرت عیسا

٤

والحاصل وزرا وعظما وكبرا وعلما ، خصوصاً اعيان واركان ودفترداران وروشناسان ، لاسيما سراسر پوش ، صرصر خروش چاوشلر ودريارو ، نسيم پيرو يكيچريلر خرامان وكذاران ، صولاقلر شتابان ، جلوه كنان ، پيكار مرصع رخت ، مساعد بخت ، سپاهيلر تيغ كير ، تير تدبير ، سلاحدارلر جنك شناس ، سرنك لباس ، علوفه جيلر جكردران ، دلاوران ، غريب يكيتلر ، صداى شپور ونفير ونواى سورناى صور تأثيرله صف صف ، طرف طرف ، فرقه فرقه ، زمره زمره سواران وناسواران بر پادشاه جهانپناهى درميان ايلمشلركه

(نظم)

ربع مسكون آنكه آبادان يدى اقليمه حكمى اولدى روان
ظل حقدر ، سحاب همتدر خوش كچرسايه سنده خلق جهان

بومنوال اوزره زيب وزينت وشكوه وشوكت ايله سراى عامره لرى تشريفنه نيت وعزيمت بيوردقلرنده عالملر ، كامللر ، فاضللر ، عاقللر ، داناار ، مشكل كشالر ، ديانت بزمنك شمعه لرى ، فراست شمعنك لمعه لرى ، اركان دينك عمادلرى ، بوستان يقينك شمشادلرى ، بزرك دستارلر ، مابه الافتخارلر ، سترك آستينلر ، بلاغت كزينلر

(نظم)

هر برى بر كاردان فيلسوف باشده نعمانى عمامه تنده صوف

بونلردن ماعدا اعيان ولايت وكبار وصغار رعيت چوق چوق دعالر ، فصل فصل نثار ايله استقبال وهر وجهله اعزاز واجلال صددنده ايكن ناكاه بر باركاه سعادت پناه ودركاه عظمت دستكاه

صدف وار اول کوهر یکتانك قدومنه آغز آچدی وعساکر بی کران آنك جلالتنی کورنجه کندودن کچدی وبالجمله (مفتحة لهم الابواب) سنهٔ مزبوره ایامندن برمبارك کونده تکرار تخت خلافت وسریر سلطنت ومسرت جلوسیله کامکار وکامیاب اولدی .

(نظم)

ظلیدر یریوزنده اللهك
کونی کوندن یك اولسون اول شاهك
فتح عالم میسر اولسون اکا
جند آدم مسخر اولسون اکا
ایرمسون هیچ بونسل پاکه زوال
کوزلسونلر جهانی چون مه وسال



مجلس سابع سبب تألیف وتسطیر وخاتمهٔ رسالهٔ نادرالنظیر علی الخصوص مؤلفك عرض حالی وعالیٔ حقیرك بخت ناشادندن شکایت پرملالی شرحنده‌در

بردم که ، شدت شتا جهزار عالی خشك ومضرت سرما آشیانهٔ بالبلی پروازکاه کنجشك ایتمشدی ، خصوصاً برق وباران زمین وآسمان مابیننه برودت براقمشدی . وآسیب صرصر زمستان چوق نهال کرازانی آتشکاه غربت وفناده اوده یاقمشدی .

(نظم)

آفتابك پندی تأثیر ایلمزدی صر صره
ایر كورردی برفله خاكیلره قاره یره
یخ دكل بامك كنارنده، كورندی دیشلری
خنده قیلدی خانه‌لر آچمازدن مردملره

آنك كبی ازمان سرد واوان یخ و برده كلبیولی خاكنك حاصلی ومعارف كلستاننك واصلی ، مصطفی بن احمد نام بوحقیر عالی شهیر وعالی كلام ملازمت دیوان سلطان و مواظبت آستان كیتی ستان نیتی ایله محروسهٔ سنیهٔ محمیهٔ بهیه ، اعنی بلدهٔ قسطنطنیه مجاورلرندن اولمش ایكن

(نظم)

نه مجال اولدی عرض حال قیله‌م عرضمی عرضه اشتغال قیله‌م
نه مربی بولندی كیم ایله‌ده بنی دیوان شاهه واصل ایده
مانع رزق اولوب حجاب بكا هركز اولمادی فتح باب بكا
بر یكا شدت شتا ستمی بر یكادن غریبلك المی
او دونی اود بهاسنه آلدم وارلغم خرمننه اود صالدم
آتلرك وشنه‌سی ایدوب تأثیر اوینادوب شعری فكرم اولدی شعیر

وبالجمله نیچه زمان بوطریقله تحیر كنان وبیت اخرانمده نالان ومعیشتم مجلسنده سركردان ، خصوصاً در درج عظمت ودرّی اوج خلافت ، مردم دیدهٔ عالم ، مخدوم پسندیدهٔ بنی آدم ، وارث ملك جهان ، باعث امن وامان ، فلك رفعت ، ملك سیرت ، آفتاب رتبت ، افراسیاب شوكت ، نوین فریدون قدر ، نوابین همایون صدر ، عثمان بخت ، سلیمان تخت

(نظم)

اولدی عالی قیوم ثنا خوانی   خاطر مچون سویندرك آنی

بهره‌مند اولمه‌سینه همت ایدك   آقچه‌سینه بدل زعامت ایدك

مضمونـنـه مقرون شـفاعت نامهٔ همایونلری محفوظ ومخزون ، دل ویرانم ایســه ملول ومحزون اولوب طورورکن هـاتف غبی جانبندن اشارت وملهم لاریبی قبلندن بشارت اولنوب

(نظم)

دیدیلر معرفت رفیقکدر   عرض قدرت یولك طریقکدر

ایله انشا کهرلرین پیـدا   دکلسون آنی حضرت پاشـا

بوالقای سبحانی والهام ربانی مقـارنتی ایله نادرهٔ زمان ، اعجوبهٔ دوران ، اعنی فتح قلعـهٔ سکتوار واول کونلرده ظهوره کلن تدابیر کرامت شـعار سرابا املا وانشـا قیلنوب صحیفـهٔ عالمـده بر قرار وجریدهٔ قلوب بنی آدمده برکـار ویادکار قیلنمق مرام اولنـدی که نیچـهلر باعث عبرت و محض پنـد و نصیحت اولوب امور وزارت وجهانداریده بونك کبی برکار صعوبت شعار ودشوار ظاهر اولدقده اکا کوره تدبیر وحوادث مشکلهٔ تسـهیل وتیسـیر ایلیه‌لر . بومنوال اوزره خامهٔ بصیرتم دربنان ومدار بضـاعتم دریا کبی فراوان ایدوب (هفت مجلس) نام بررسالهٔ بلاغت انجام سمت تصنیفله اتمـام اولدی وسمط تألیفله جواهر معانیسنده انتظام بولندی .

(نظم)

هفت مجلس هنر فنکاریدر   خطی شبدر بیاضی کوندوزدر

سرخ ایله حل ایله یازلسـه اکر   باغ نثره بهـاردر کوزدر

بویدی مجلسك نفـاسی خود   سکری اولمغـله آز اوزدر

امید وارم که اول سپهر وزارت ، ماه فلك عظمت وجلادت ، اعنی به حضرت پاشای اعظم ، دامت سعادته بمواهب المکارم والهمم ، بوهفت مجلسك مقداريني سبع سماواتدن برتر و عالی قوللر ينك اشتهاريني بوواسطه ايله کون کبی روشنا وانور بیوره‌لرده که

(نظم)

ایلدم زنده نام پاشایی ساعت حشره‌دك قیامته‌دك
چوقمیدر همت ایتسه دیرلکمه تا اوتوز قرق بیك زعامته‌دك

بنم کبی خاکسار وبندهٔ زار ونزار قلت اعتبار وکثرت افتقار ایله بذل اقتدار ایدوب خزانهٔ ذهنمده‌کی معانی کهرلرینی اتحاف وزوایای فکرت واشتغالده نیچه کونلر ریاضت و اعتکاف ایلدم . حاشا که مکارم سپهرينك نیری ، مراحم دیارينك خیری ، الطاف بحرينك کوهری ، احسان فلکلرينك مهر انوری ، عطا بزمنك صدری ، سخا مجلسنك والاقدری ، آصف اکرم ، مشیر افخم ، سری اعلم ، جری احکم ، وقور محترم ، دستور محتشم ، باعث نظام عالم ، همنام کزیدهٔ بنی آدم ، حضرت وزیر اعظم ومعظم لازال محفوظاً بعنایة الله الاعلم اومدیغمدن زیاده رعایتلر وزعامتدن فضله همتلر وعنایتلر بیورمیه‌لر .

(نظم)

کرك آغلات کرکسه شاد ایله آستانك ترابیدر عالی
نظر ایلرسه‌ك آ که سلطانم ذاتی نامی کبی اولور عالی
کراوقورسه‌ك جواهر سخنن شهه‌سز منتظم اولور حالی

باری خدا جل وعلا حضرتلری اول وزیر دانا ومشیر کشور آرا

حضرتلرینك لباس دولتی دائم واساس رفعتی قائم ، عمرینی دراز ، ذات پاکی محرم راز ، اولادینی برخوردار . نوردیدەلرینی کامیین وکامکار ، اتباعنی شادان ، منسوباتی خندان ، قوللرینی برمراد ، حضور ورفاهیتلرینی زیاد ، دشمنلرینی هلاك ، عدولرینی غمناك ، بدخواهلرینی مقهور ومهموم ایلیه .

(نظم)

آمین بحق صحف قرآن　　آمین بحق فخر عدنان
آمین بحق آیت فتح　　آمین بدان روایت فتح

*
* *

اومارم یردن کوکه حظ ایده اول عالیجناب
چکدم آکا « هفت مجلس » نام بر اعلی کتاب
هفت مجلسدر ولیکن هشت جنتدن نشان
هفت یدر صانەسك هربر سوزی درّ خوشاب
هفت مجلس نه فلك یرنده اولسه فی المثل
بکر معنیلر قمردر ، نور اذعان آفتاب

تم

۱۷ شعبان ۳۱۶ و ۹ کانون ثانی ۳۱۴

چهارشنبه

کتابخانهٔ اقدامك نشر اولنان اجزاسی :

١ (اوصاف ومعجزات نبی) شعرای اسلافدن عبیدی مرحومك متروکات قلمیه‌سندن بر رسالهٔ منظومه‌در. اوچ فورمه‌دن متشکل اولوب فیأتی (٥٠) پاره‌در .

٢ (جنان الجنان) اسلاف شعرادن واحدی مرحومك بعض احادیث واقوال اکابر اسلامیه‌یی شرح صورتیله منظوم ترجمه‌سیدر. سکز فورمه‌دن متشکل اولوب فیأتی ١٠٠ پاره‌در.

٣ (مرآة الممالك) سیدی رئیسك هندستاندن اعتباراً قره‌دن اجرا ایتدیکی سیاحته دائر سلیمان قانونی‌یه تقدیم ایتمش اولدیغی لایحه‌در . فیأتی ٢ غروشدر .

٤ (احسن الحدیث) اوقچی زاده‌نك حدیث اربعین شرحی

٥ (دیوان ابن کمال) علمای ترکدن علامهٔ بی‌مدانی کمال پاشازاده‌نك آثار منظومه‌سنی حاویدر .

٦ (عثمانلی تاریخ ومورخلری) اکابر مورخین عثمانیه‌نك تراجم احوالیله بعض مطالعات تاریخیه‌یی حاویدر . ایکنجی دفعه اوله‌رق طبع ایدلمشدر . بهاسی ٣ غروشدر .

٧ (الرق فی الاسلام ترجمه‌سی) عربجه‌دن مترجم واسلامیتده کوله‌لکدن باحث مهم براثردر . بهاسی ٢ غروشدر .

٨ (ملاحظات ادبیه) اسماعیل صفا بکك اثریدر . بهاسی کذلك ٢ غروشدر .

٩ (تذکرهٔ لطیفی) قسطمونیلی لطیفی مرحومك اثریدر . فیأتی ٧ غروشدر.

١٠ (فقه اکبر ترجمه‌سی) امام اعظم حضرتلرینك مؤلفات جلیله‌سندن اولوب مرحوم مستقیم زاده طرفندن ترجمه اولنمشدر . فیأتی ٤٠ پاره‌در .

١١ (ترکارك علوم وفنونه خدمتی)

١٢ (محاکمة اللغتین) علی شیر نوائینك آثار مشهوره‌سندندر . اصلی اولان چغتایجه‌سیله لهجهٔ عثمانی‌یه ترجمه‌سی ده برلکده‌در . فیأتی ٢ غروشدر .

١٣ (تذکرة البنیان) متقدمین ارباب قلمدن (ساعی) مرحومك اثری اولوب قوجه معمارسنانك ترجمهٔ حالیله آثاری حقنده معلومات کافیه‌یی حاویدر. فیأتی ٢ غروشدر.

١٤ (اك اسکی ترك یازیسی) ترکارك اك اسکی یازیلرینه دائر معلوماتی حاویدر . نجیب عاصم بکك مؤلفاتندندر .

١٥ (تذکرهٔ سالم) سخنوران اسلافك تراجم احوالنه دائر یازیلان تذاکر شعرا میانده قیمتشناسان ادبك اك زیاده اهمیتله تلقی ایتدکاری (تذکرهٔ سالم) برقاچ کتبخانه‌دن باشقه بریرده بولنه‌مدیغی ایچون برچوق کیمسه‌لر بونك مطالعه‌سندن محروم قالمقده ایدی. اخیراً مطبعه‌مزجه مذکور تذاکر شعرادن اك مهملرینك پی‌درپی طبع ونشرینه باشلانلمسی اوزرینه (تذکرهٔ سالم) دخی مصحح ومکمل برصورتده طبع ایدیله‌رك موقع انتشاره وضع ایدلمشدر . فیأتی ١٠ غروشدر .


3 1761 07130384 6